

LA PORTE D'ÉVERGÈTE  
À KARNAK

2<sup>E</sup> PARTIE



LE CAIRE 1961



(F)

Fol. CLE

LA PORTE D'ÉVERGÈTE  
À KARNAK

2<sup>e</sup> partie

INVENTAIRE B 12.682 1.0 X 0

212160



MINISTÈRE DE L'ÉDUCATION NATIONALE

MÉMOIRES PUBLIÉS PAR LES MEMBRES DE L'INSTITUT FRANÇAIS D'ARCHÉOLOGIE ORIENTALE DU CAIRE

Tome LXXXIV

# LA PORTE D'ÉVERGÈTE À KARNAK

2<sup>e</sup> partie

PLANCHES

PAR

PIERRE CLÈRE



IMPRIMERIE DE L'INSTITUT FRANÇAIS D'ARCHÉOLOGIE ORIENTALE DU CAIRE

1961





# AVERTISSEMENT

Toutes les planches qui constituent ce recueil ont eu pour base des agrandissements photographiques d'après lesquels j'ai exécuté des dessins qui ont été minutieusement collationnés sur place, textes et figures, par M. Charles Kuentz sous la direction duquel j'ai travaillé.

Je me suis efforcé, dans ces relevés des représentations qui ornent la Porte d'Evergète, d'être avant tout précis et clair, mais aussi, d'après certaines conventions, de rendre le plus possible l'aspect de l'original.

Ces conventions sont les suivantes :

1) Le trait de force :

Les décorations de la Porte d'Evergète sont toutes gravées dans le creux, j'ai donc, à cet effet, mis un trait de force en haut et à gauche des figures (un éclairage théorique étant supposé venir obliquement d'en haut et à gauche à un angle de  $45^\circ$ ).

2) Les lacunes :

Les parties détruites de l'édifice, intéressant soit les figures soit les textes, ont été laissées en blanc. Je n'ai eu, en aucun cas, recours aux hachures disgracieuses pour combler ou signaler les injures faites au monument soit par le temps, soit par la main de l'homme. J'ai également évité les reconstitutions en pointillé, toujours hasardeuses, sauf pour indiquer les prolongements des lignes de textes et de terre dans les planches des soubassements.

Les têtes et les extrémités des membres des divinités et du roi ont été systématiquement martelées du haut en bas de l'édifice et ces mutilations se sont même très souvent appliquées aux hiéroglyphes figurant des êtres animés.

Pour rendre l'aspect de ces martelages, là où ils ont cependant laissé subsister la trace du ciseau du sculpteur, j'ai simplement supprimé le trait de force, indiquant ainsi une interruption effective du relief au moyen d'un trait simple.

3) Les peintures :

De nombreuses traces de peinture demeurent, surtout dans les intérieurs de la porte, en particulier sur les robes des divinités, du roi, dans les ciels, les motifs ornementaux et le plafond, les contours de ces décorations simplement peintes ont été faites avec un trait fin. Quelques reconstitutions à l'aquarelle donneront par ailleurs une idée des couleurs originales.

4) Les jointures des blocs :

Les solutions de continuité provoquées par les joints des blocs dans les figures et les textes ont été ménagées en blanc. Les aboutissants des jointures des assises horizontales sur les bords des piliers ont été marqués par de petits angles rentrants. L'œil pourra ainsi suivre le contour des blocs à travers les représentations.

5) L'échelle :

Toutes les planches ont été réduites à l'échelle de  $1/10^o$  sauf celles des soubassements intérieurs qui sont à l'échelle de  $1/5^o$ , vu la petitesse des hiéroglyphes qui ornent ces scènes. Enfin la planche 75 (plafond Nord) a dû, vu ses dimensions, être réduite à une plus petite échelle ( $30^{mm}$  la règle de  $50^{cm}$ ).

PIERRE CLÈRE

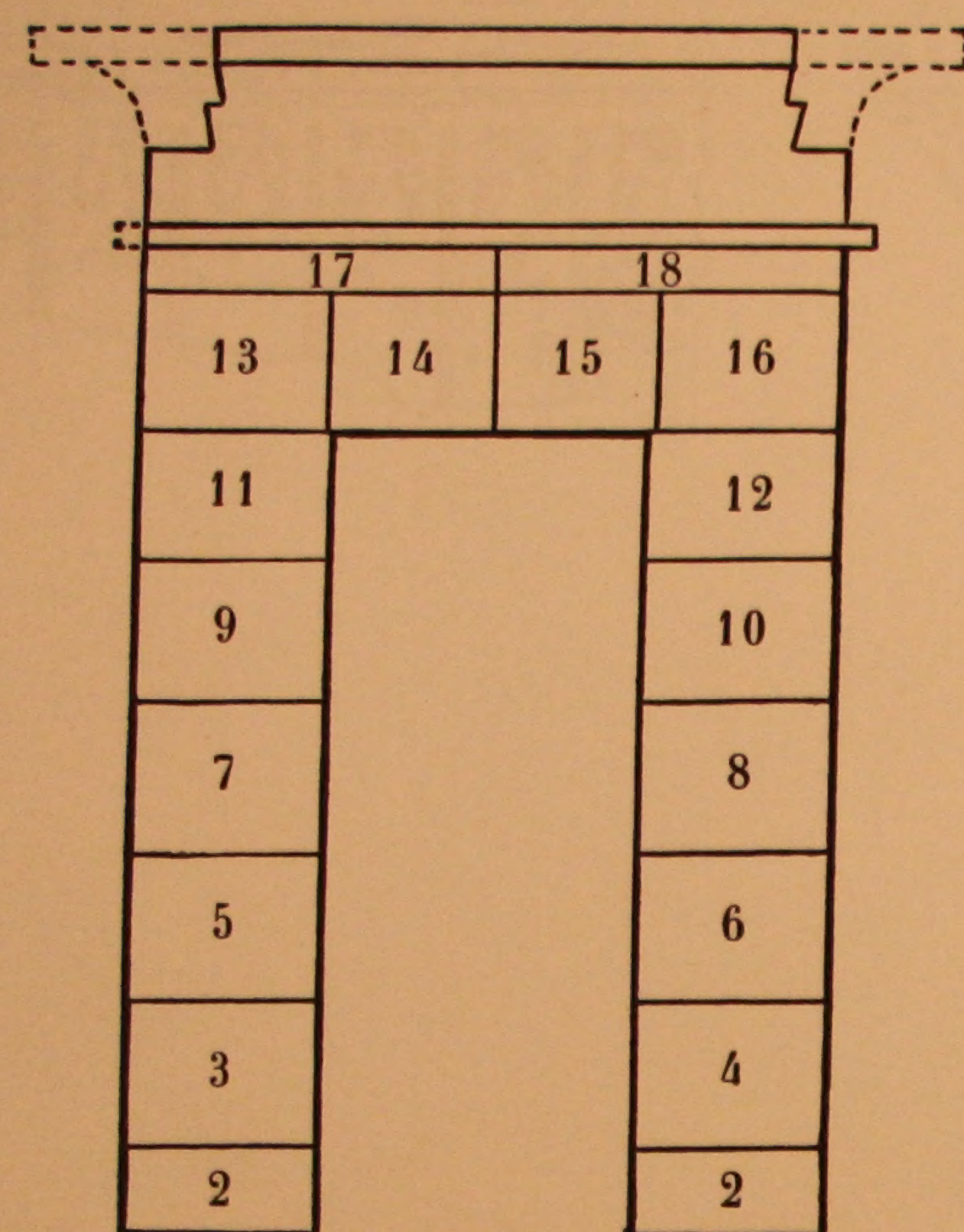


# DESCRIPTION DES PLANCHES

Plan clef .....	1
Face Sud — Soubassement. A partie Ouest } .....	2
» B partie Est } .....	3
» — Montant Ouest — 1 <sup>er</sup> registre .....	4
» » Est — 1 <sup>er</sup> registre .....	5
» » Ouest — 2 <sup>e</sup> registre .....	6
» » Est — 2 <sup>e</sup> registre .....	7
» » Ouest — 3 <sup>e</sup> registre .....	8
» » Est — 3 <sup>e</sup> registre .....	9
» » Ouest — 4 <sup>e</sup> registre .....	10
» » Est — 4 <sup>e</sup> registre .....	11
» » Ouest — 5 <sup>e</sup> registre .....	12
» » Est — 5 <sup>e</sup> registre .....	13
» — Linteau — 1 <sup>re</sup> Scène .....	14
» » — 2 <sup>e</sup> Scène .....	15
» » — 3 <sup>e</sup> Scène .....	16
» » — 4 <sup>e</sup> Scène .....	17
» — Linteau, registre supérieur, Ouest — A (droite) } .....	18
» » » » — B (gauche) } .....	19
» » » » Est — A (gauche) } .....	20
» » » » — B (droite) } .....	21
Face Nord — Soubassement. A partie Est } .....	22
» B partie Ouest } .....	23
» — Montant Est — 1 <sup>er</sup> registre .....	24
» » Ouest — 1 <sup>er</sup> registre .....	25
» » Est — 2 <sup>e</sup> registre .....	26
» » Ouest — 2 <sup>e</sup> registre .....	27
» » Est — 3 <sup>e</sup> registre .....	28
» » Ouest — 3 <sup>e</sup> registre .....	29
» » Est — 4 <sup>e</sup> registre .....	30
» » Ouest — 4 <sup>e</sup> registre .....	31
» » Est — 5 <sup>e</sup> registre .....	32
» » Ouest — 5 <sup>e</sup> registre .....	33
» — Linteau — 1 <sup>re</sup> Scène .....	34
» » — 2 <sup>e</sup> Scène .....	35
» » — 3 <sup>e</sup> Scène .....	36
» » — 4 <sup>e</sup> Scène .....	37
» — Linteau, registre supérieur, Est — A (droite) } .....	38
» » » » — B (gauche) } .....	39
» » » » Ouest — A (gauche) } .....	40
» » » » — B (droite) } .....	41

Intérieur Ouest — Montant Sud — Soubassement, gauche .....	36
» » » droite .....	37
» — Montant Nord — Soubassement, gauche .....	38
» » » droite .....	39
» — Montant Sud — 1 <sup>er</sup> registre .....	40
» » Nord — 1 <sup>er</sup> registre .....	41
» » Sud — 2 <sup>e</sup> registre .....	42
» » Nord — 2 <sup>e</sup> registre .....	43
» » Sud — 3 <sup>e</sup> registre .....	44
» » Nord — 3 <sup>e</sup> registre .....	45
» » Sud — 4 <sup>e</sup> registre .....	46
» » Nord — 4 <sup>e</sup> registre .....	47
» » Sud — 5 <sup>e</sup> registre .....	48
» » Nord — 5 <sup>e</sup> registre .....	49
» — Milieu — Partie supérieure .....	50
» » — Partie médiane .....	51
» » — Partie inférieure .....	52
» — Feuillure Nord — A et B. Partie supérieure .....	53
» » — A et B. Partie inférieure .....	54
Intérieur Est — Montant Nord — Soubassement, gauche .....	55
» » » droite .....	56
» — Montant Sud — Soubassement, gauche .....	57
» » » droite .....	58
» — Montant Nord — 1 <sup>er</sup> registre .....	59
» » Sud — 1 <sup>er</sup> registre .....	60
» » Nord — 2 <sup>e</sup> registre .....	61
» » Sud — 2 <sup>e</sup> registre .....	62
» » Nord — 3 <sup>e</sup> registre .....	63
» » Sud — 3 <sup>e</sup> registre .....	64
» » Nord — 4 <sup>e</sup> registre .....	65
» » Sud — 4 <sup>e</sup> registre .....	66
» » Nord — 5 <sup>e</sup> registre .....	67
» » Sud — 5 <sup>e</sup> registre .....	68
» — Milieu — Partie supérieure .....	69
» » — Partie médiane .....	70
» » — Partie inférieure .....	71
» — Feuillure Nord — A et B. Partie supérieure .....	72
» » — A et B. Partie inférieure .....	73
Plafond — Partie Sud .....	74
» — Partie Nord .....	75



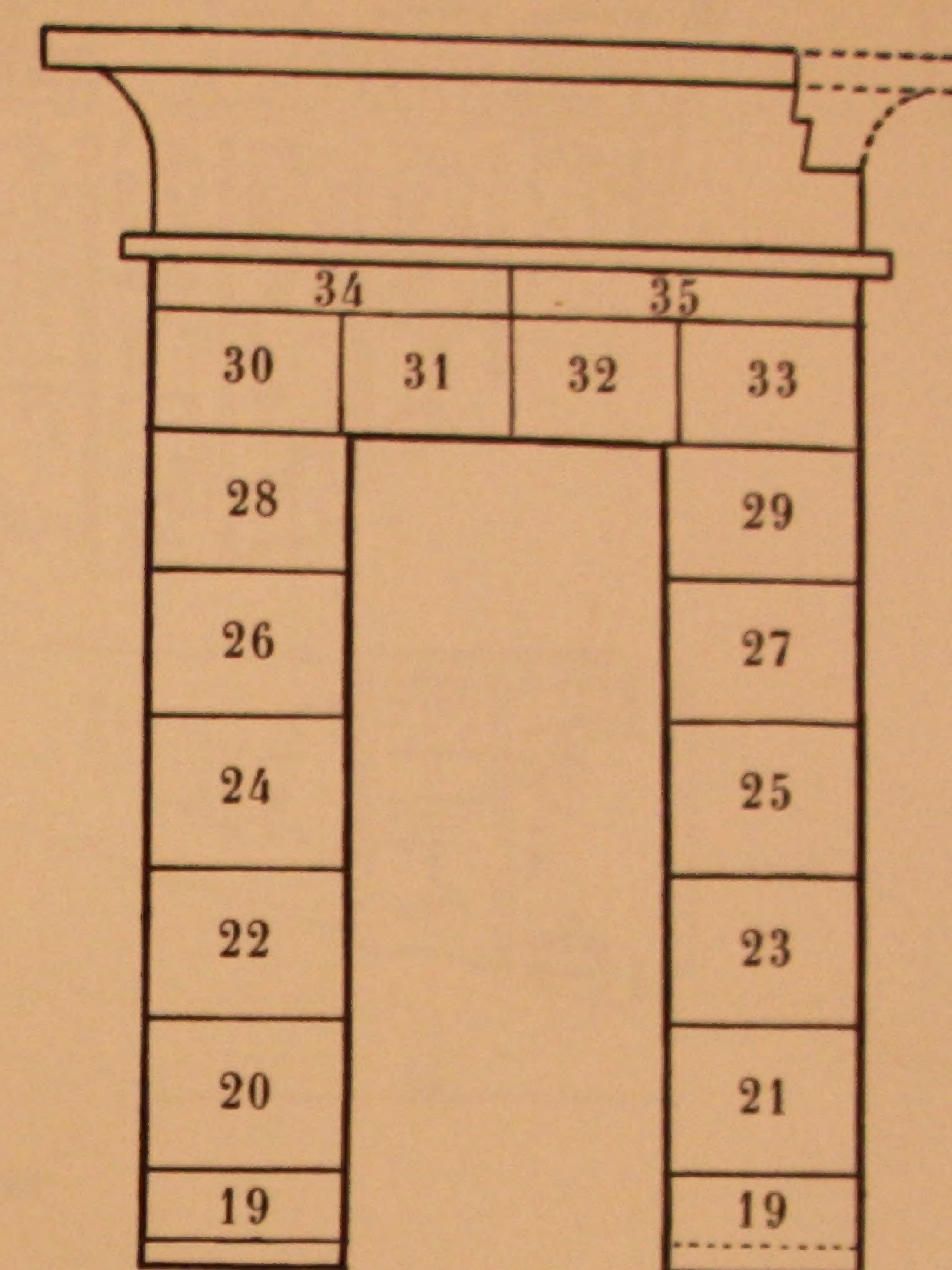


FACE SUD

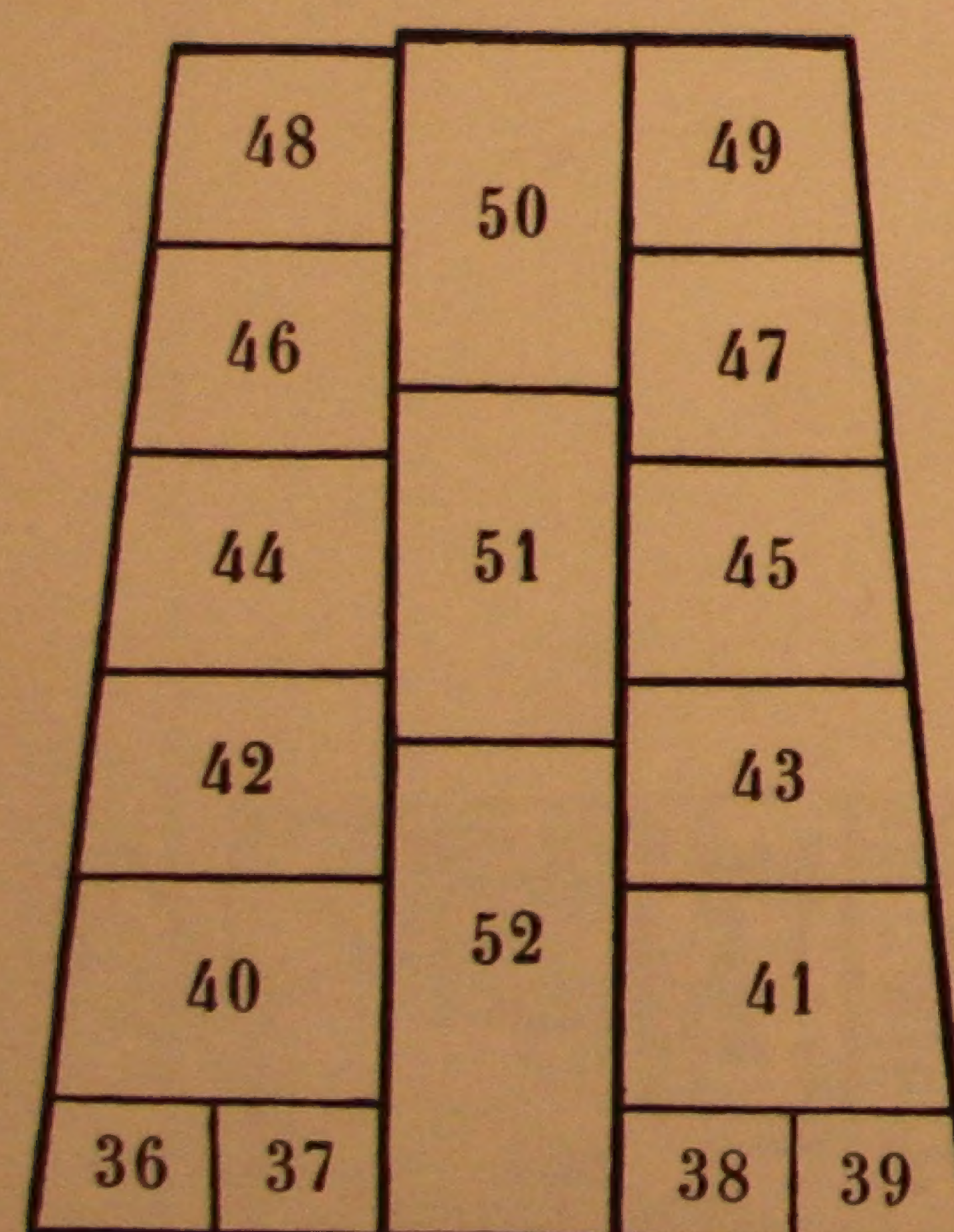
# PORTE D'ÉVERGÈTE

## PLAN-CLEF

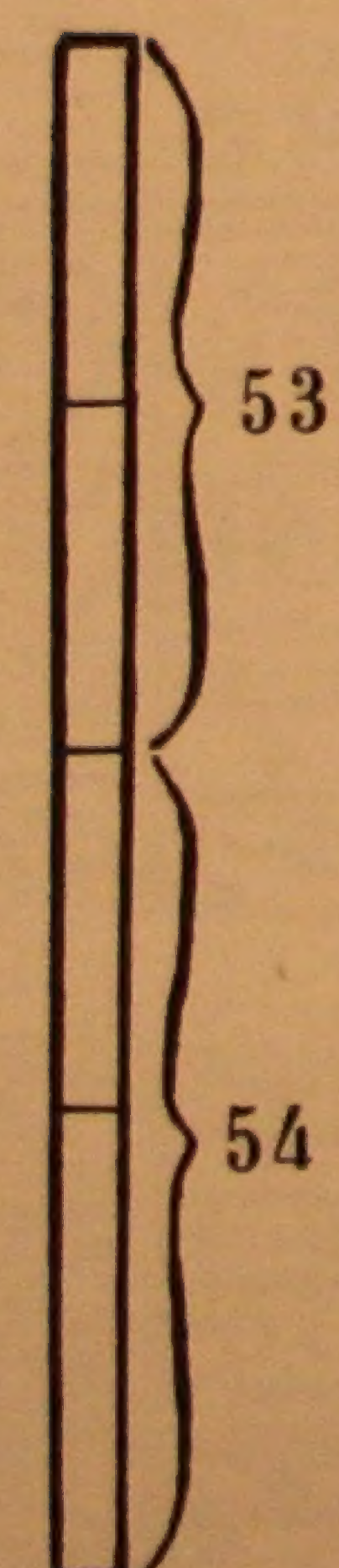
DE  
POSITIONS



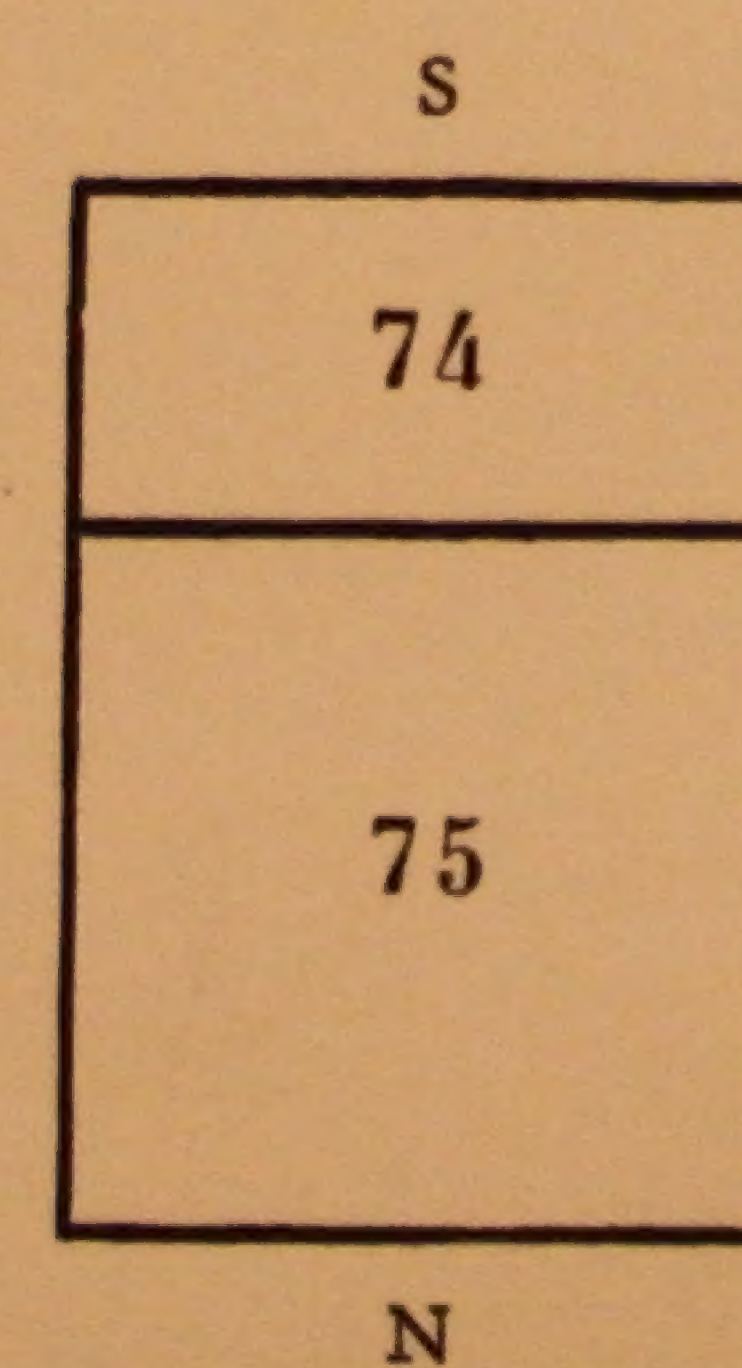
FACE NORD



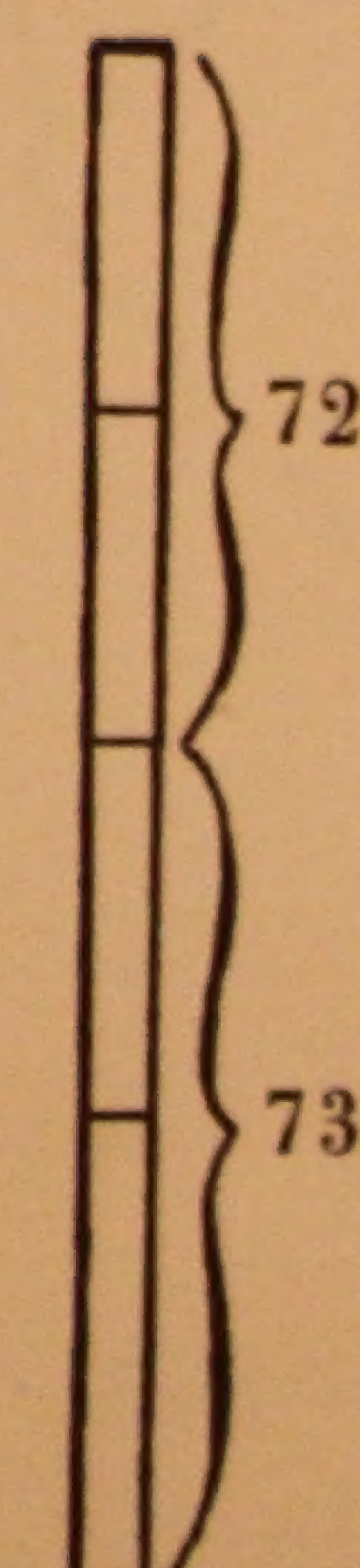
INTÉRIEUR OUEST



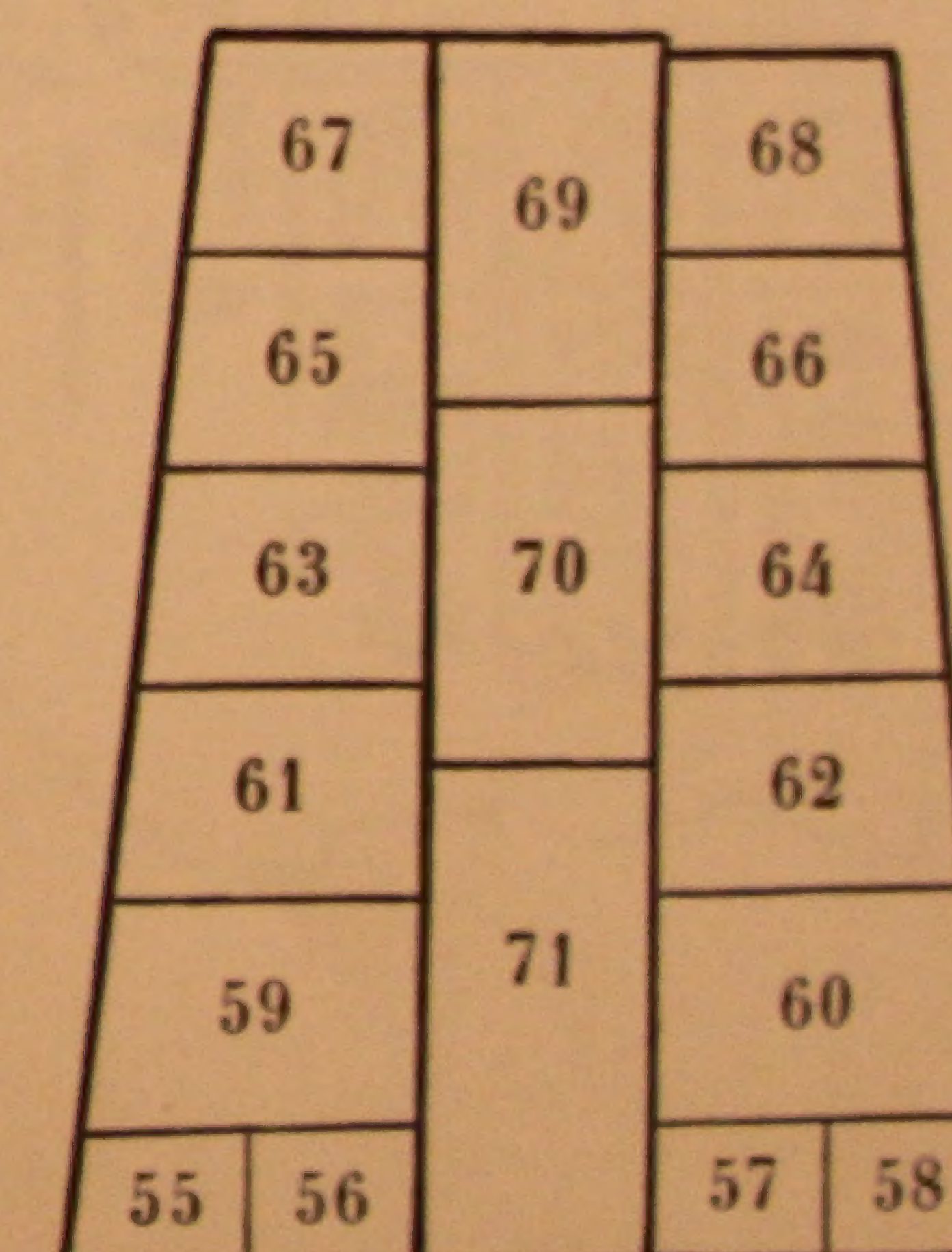
FEUILLURE  
OUEST



PLAFOND

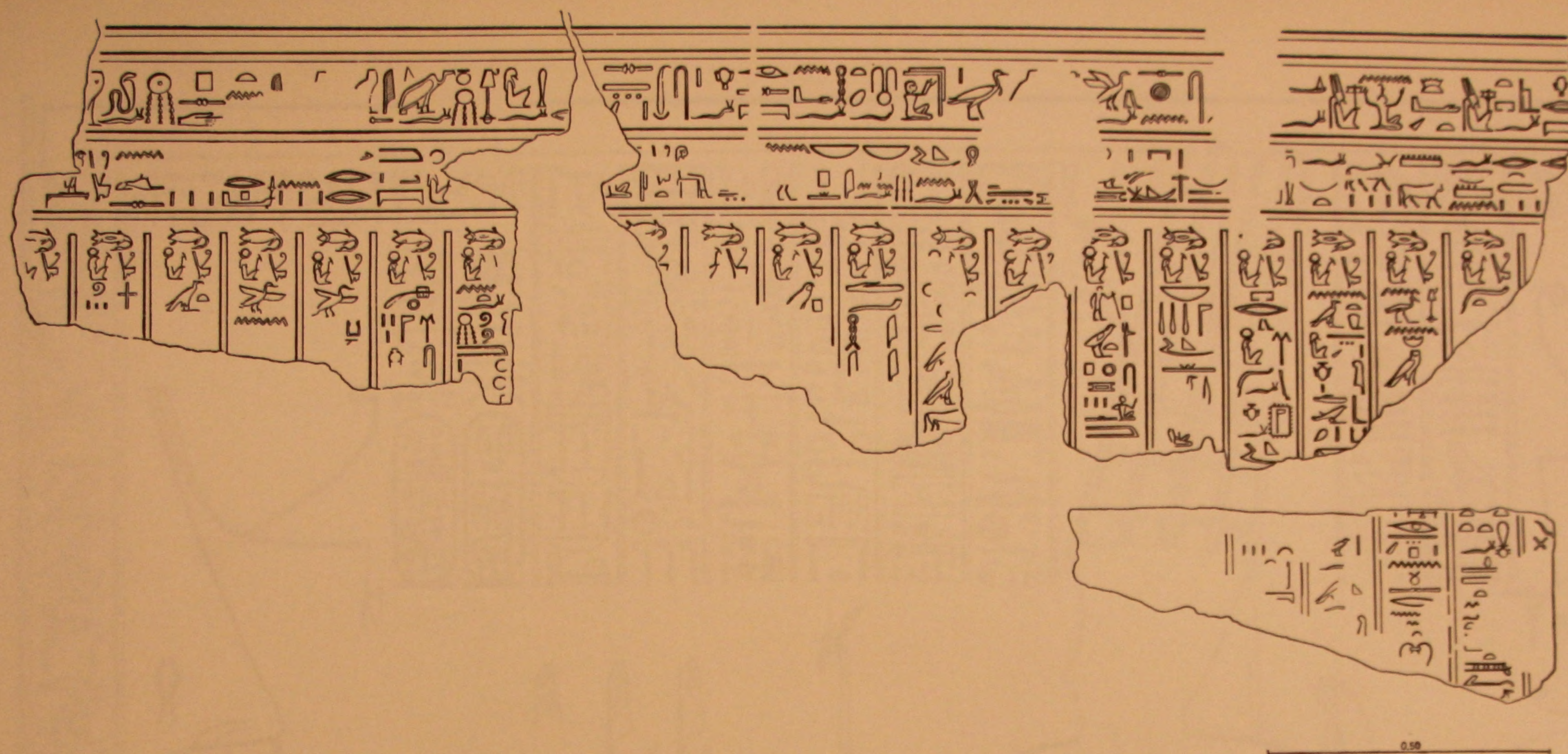


FEUILLURE  
EST

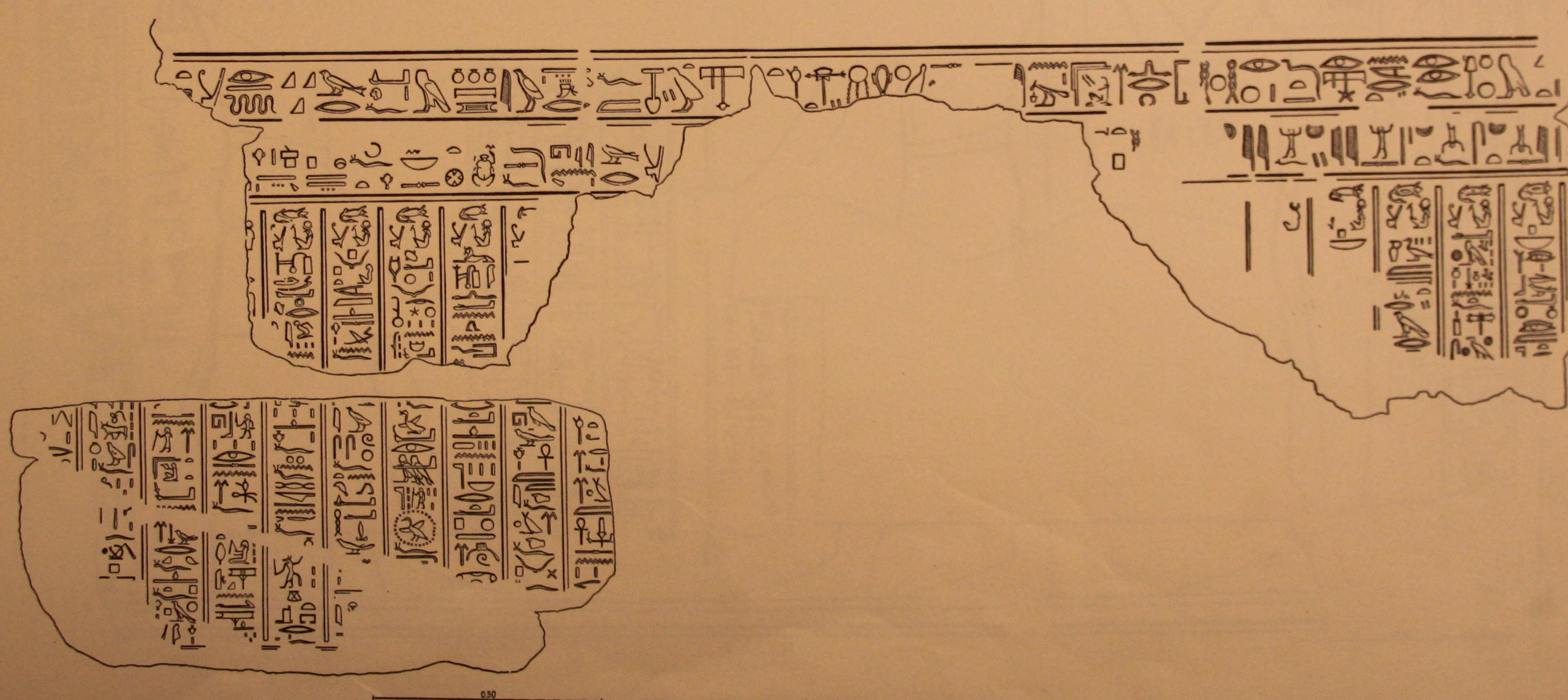


INTÉRIEUR EST



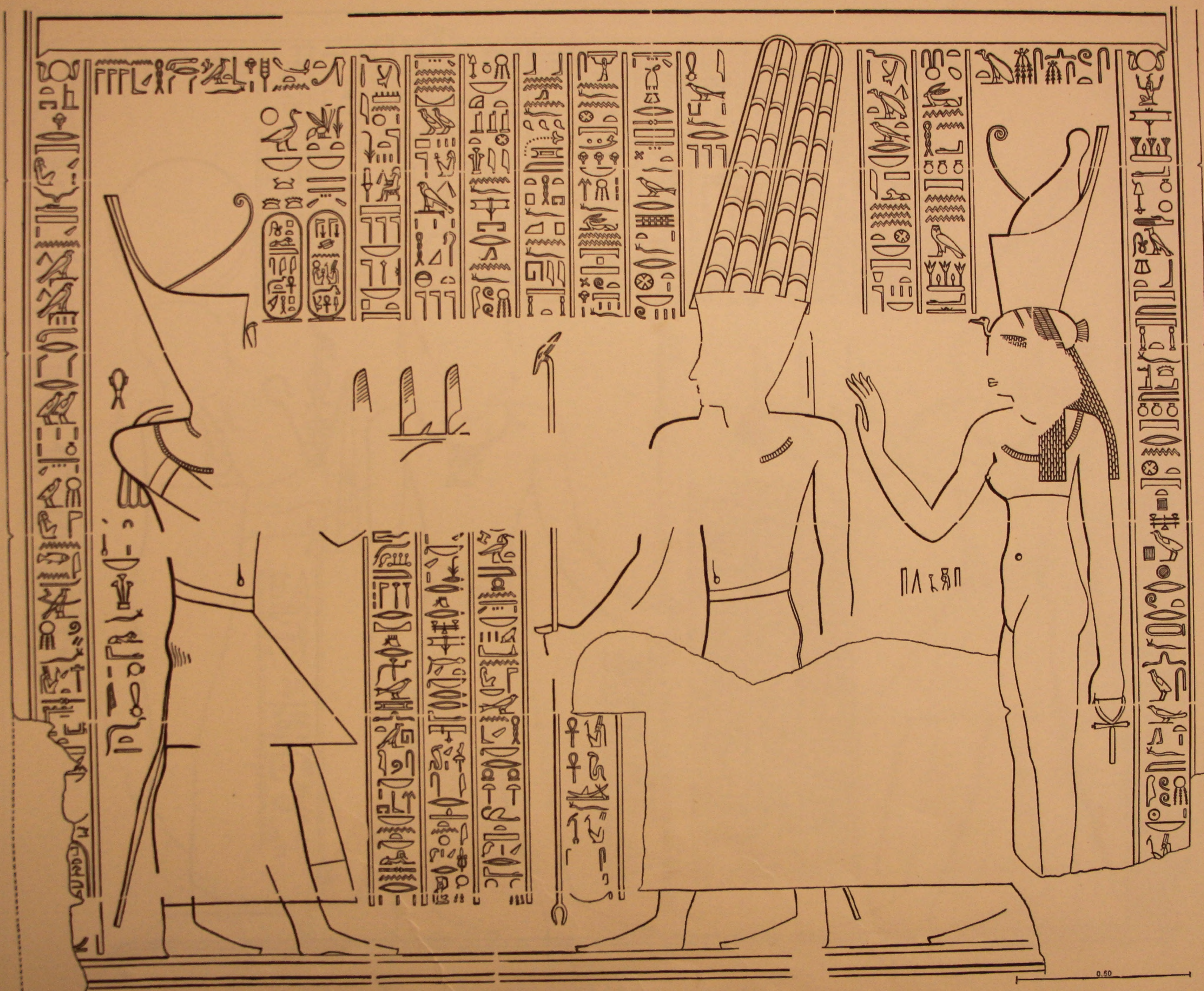


FACE SUD — SOUBASSEMENT — A PARTIE OUEST



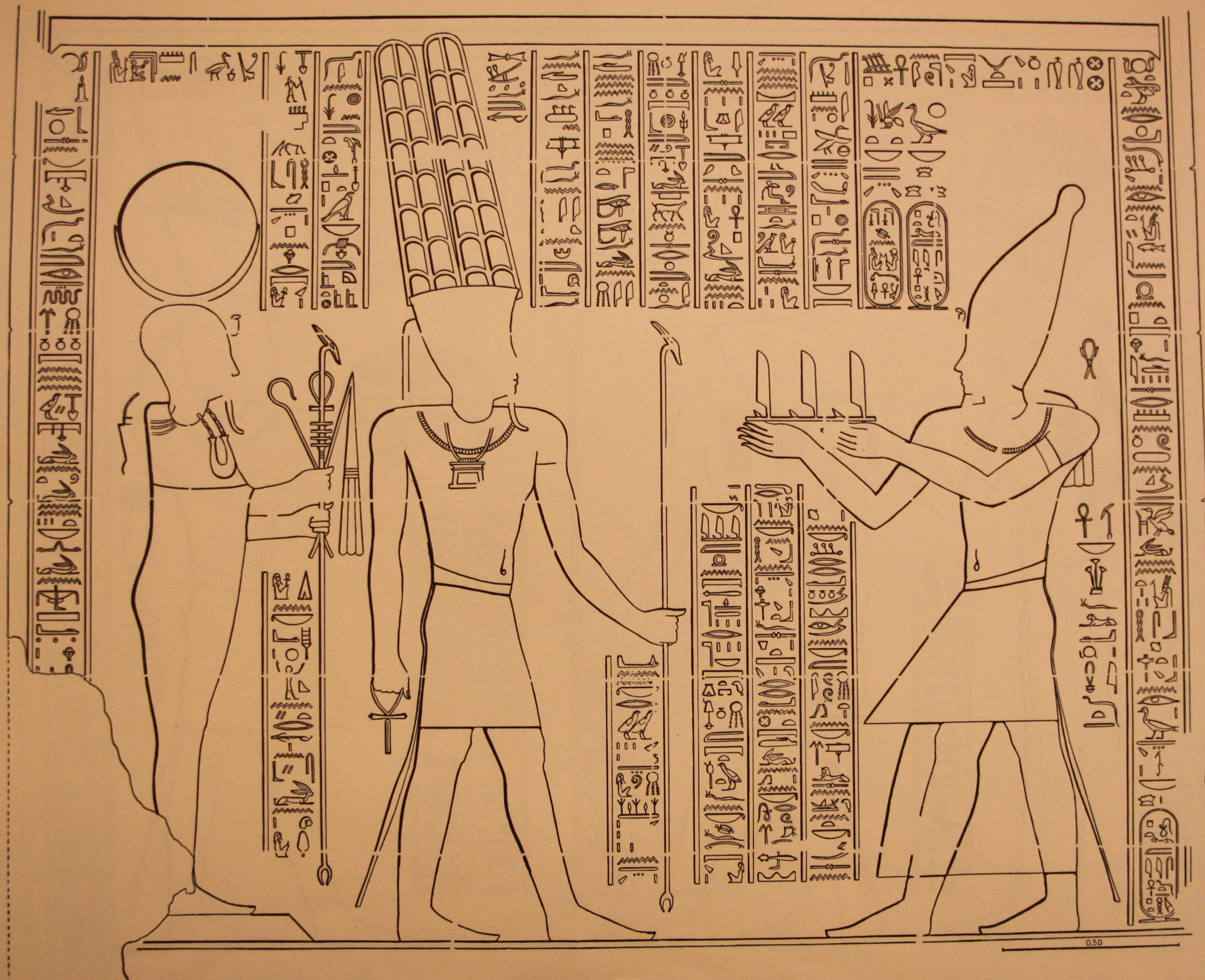
FACE SUD — SOUBASSEMENT — B PARTIE EST





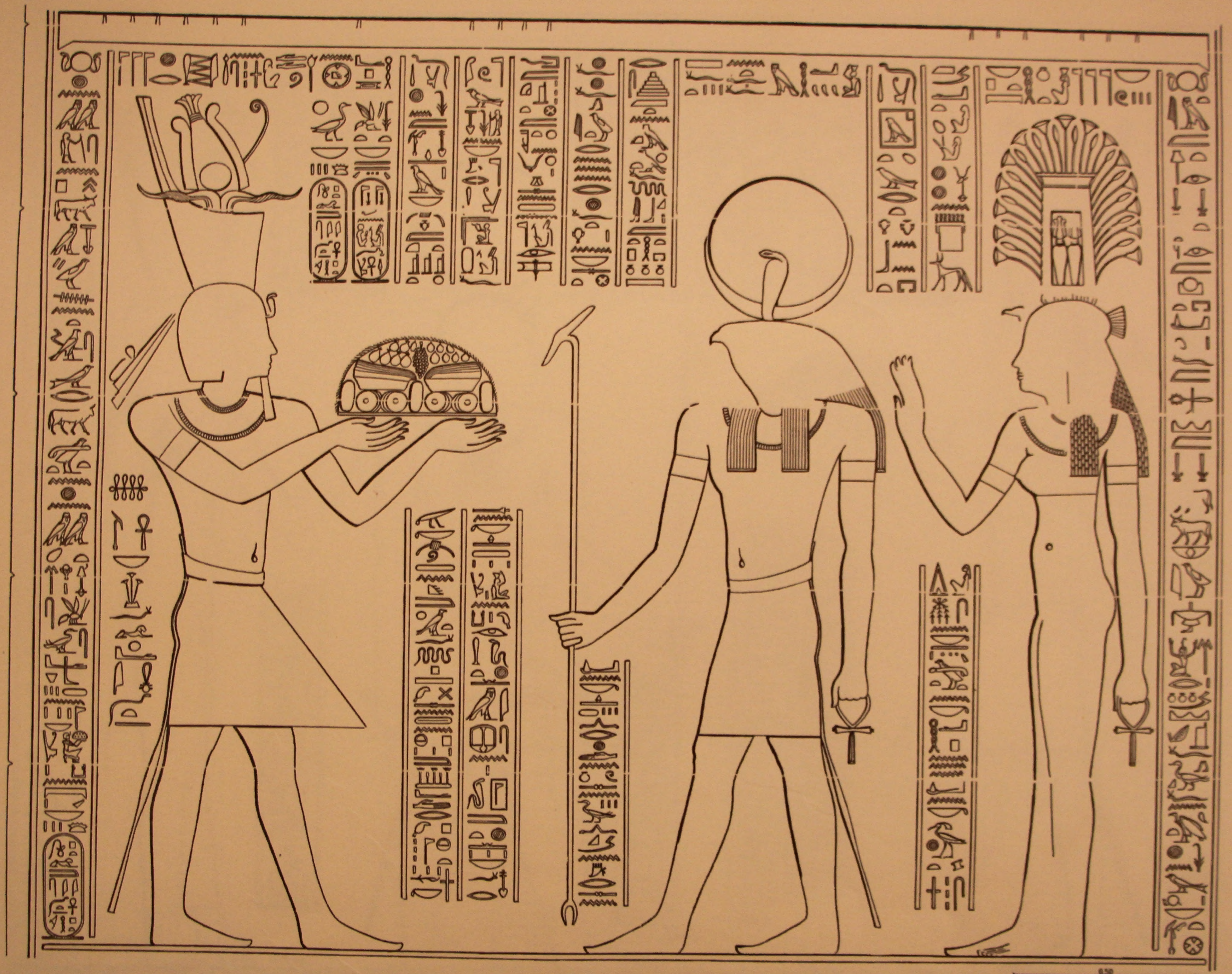
FACE SUD — MONTANT OUEST — 1<sup>er</sup> REGISTRE





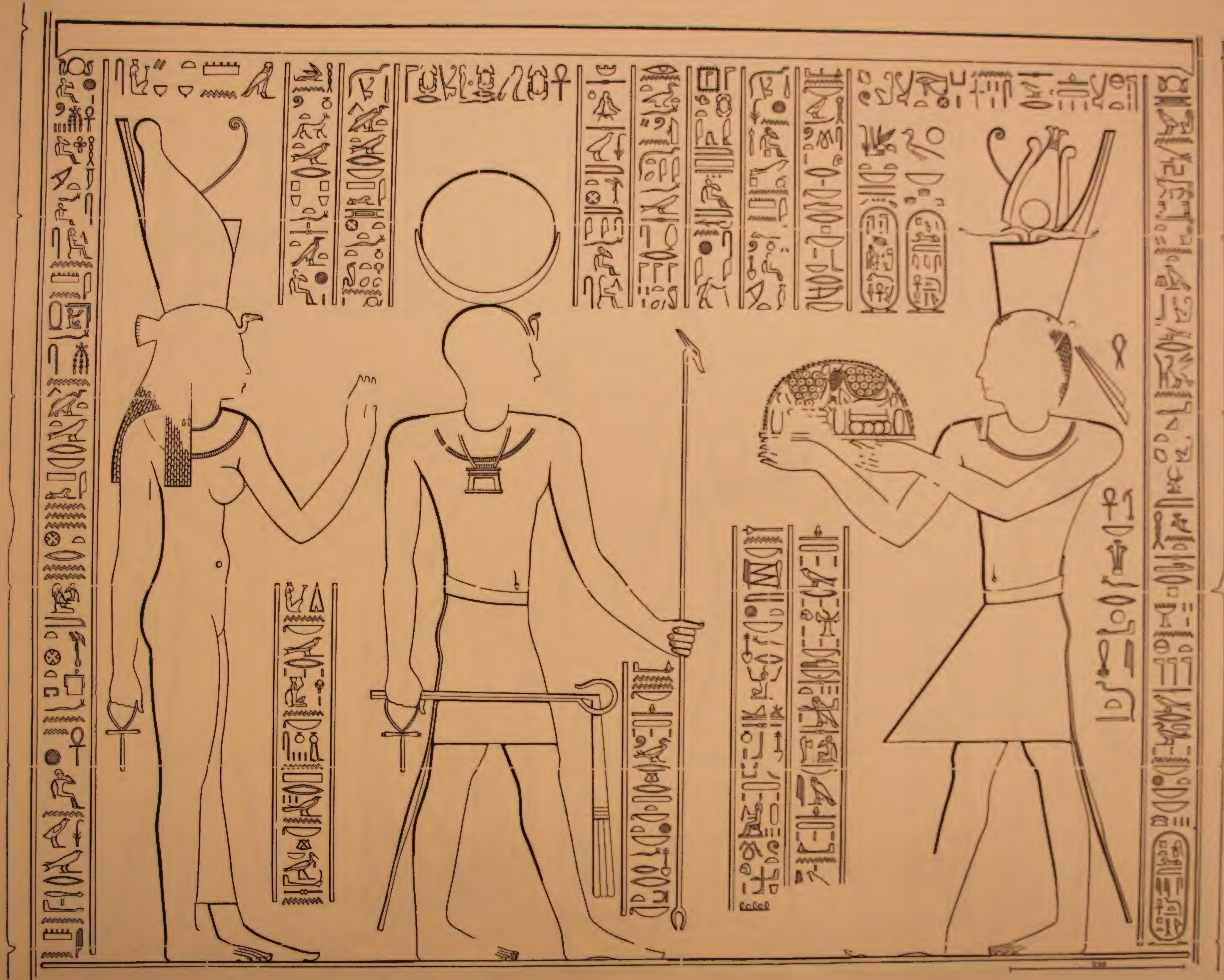
FACE SUD — MONTANT EST — 1<sup>er</sup> REGISTRE





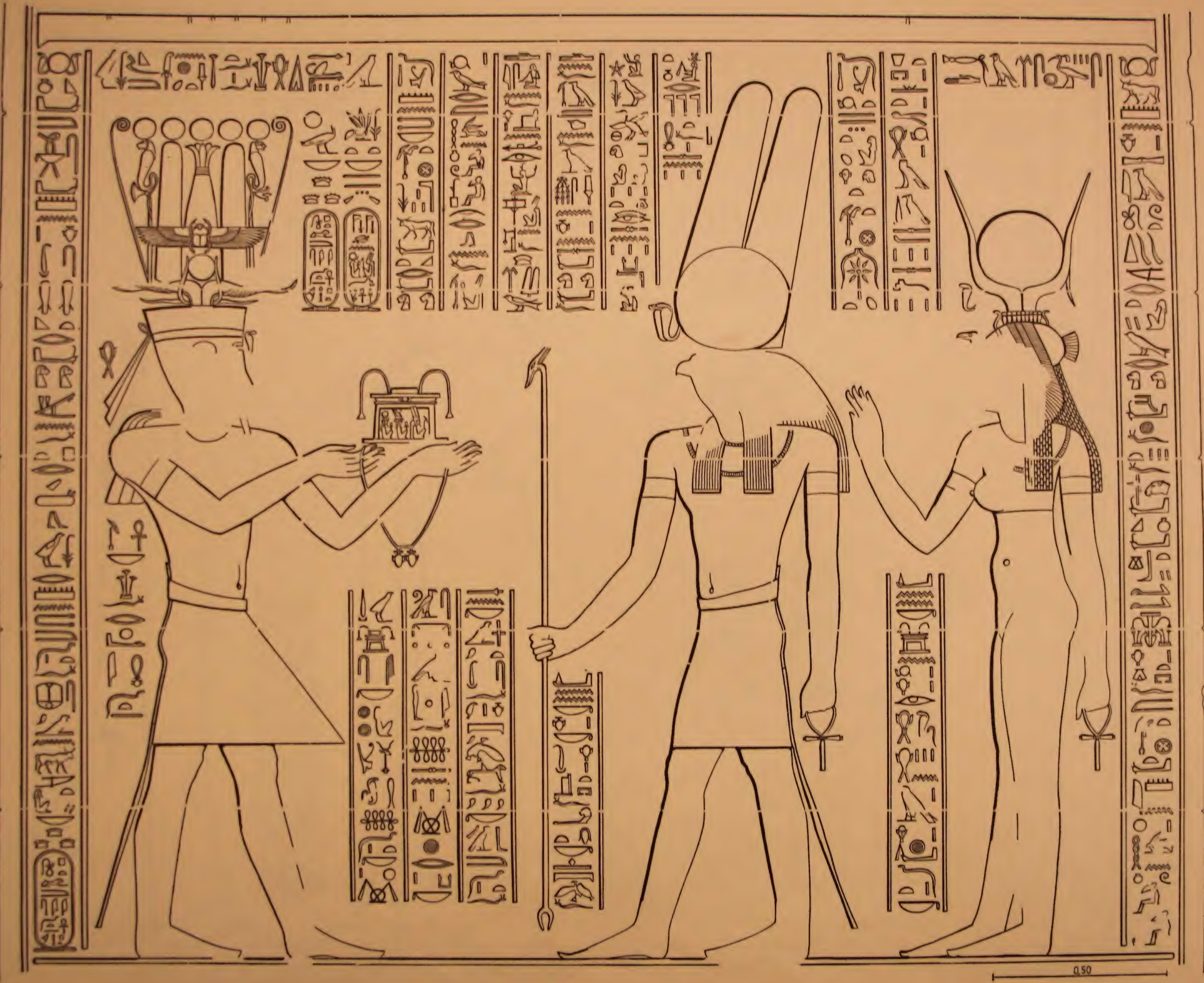
FACE SUD — MONTANT OUEST — 2<sup>e</sup> REGISTRE





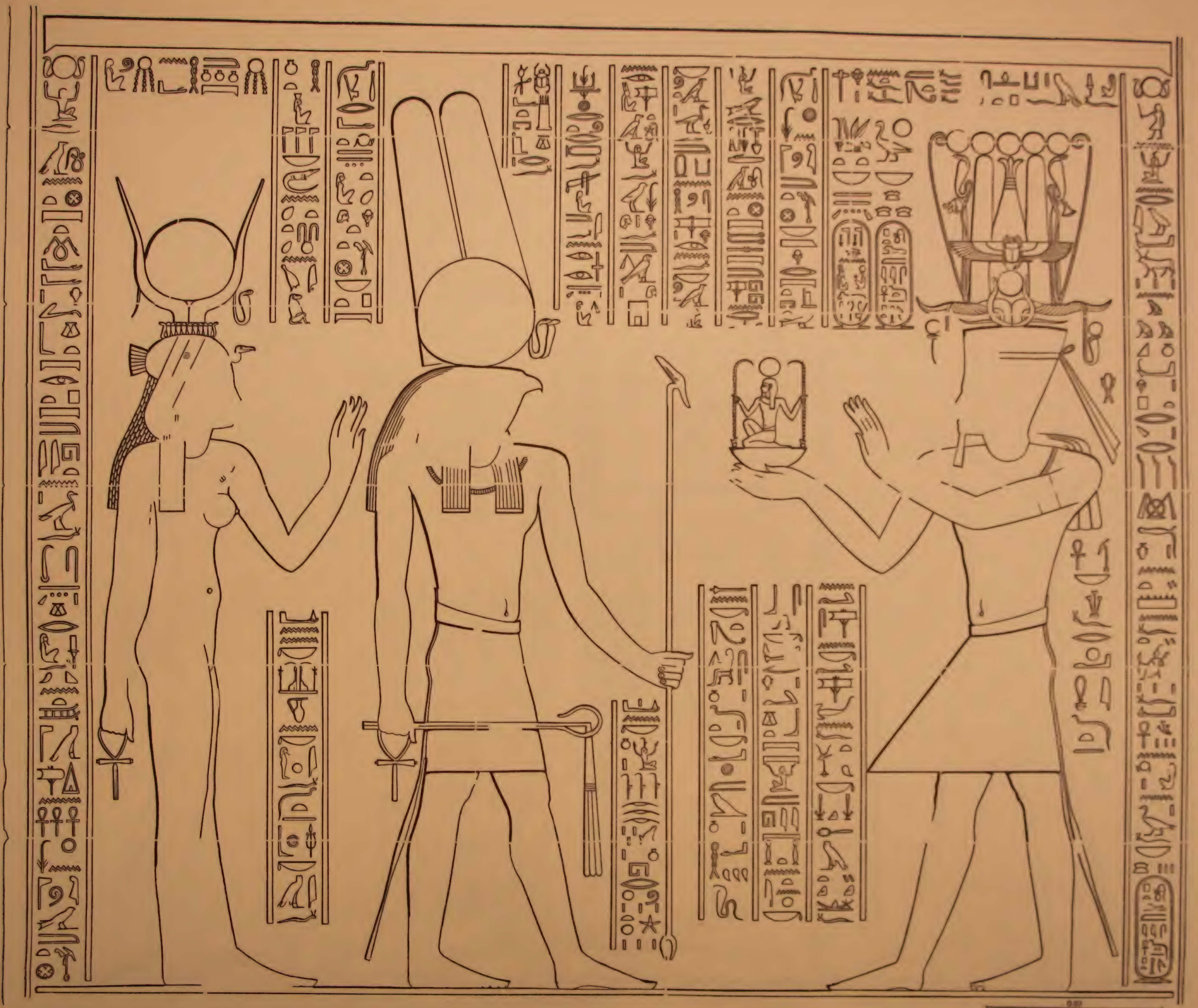
FACE SUD — MONTANT EST — 2<sup>e</sup> REGISTRE





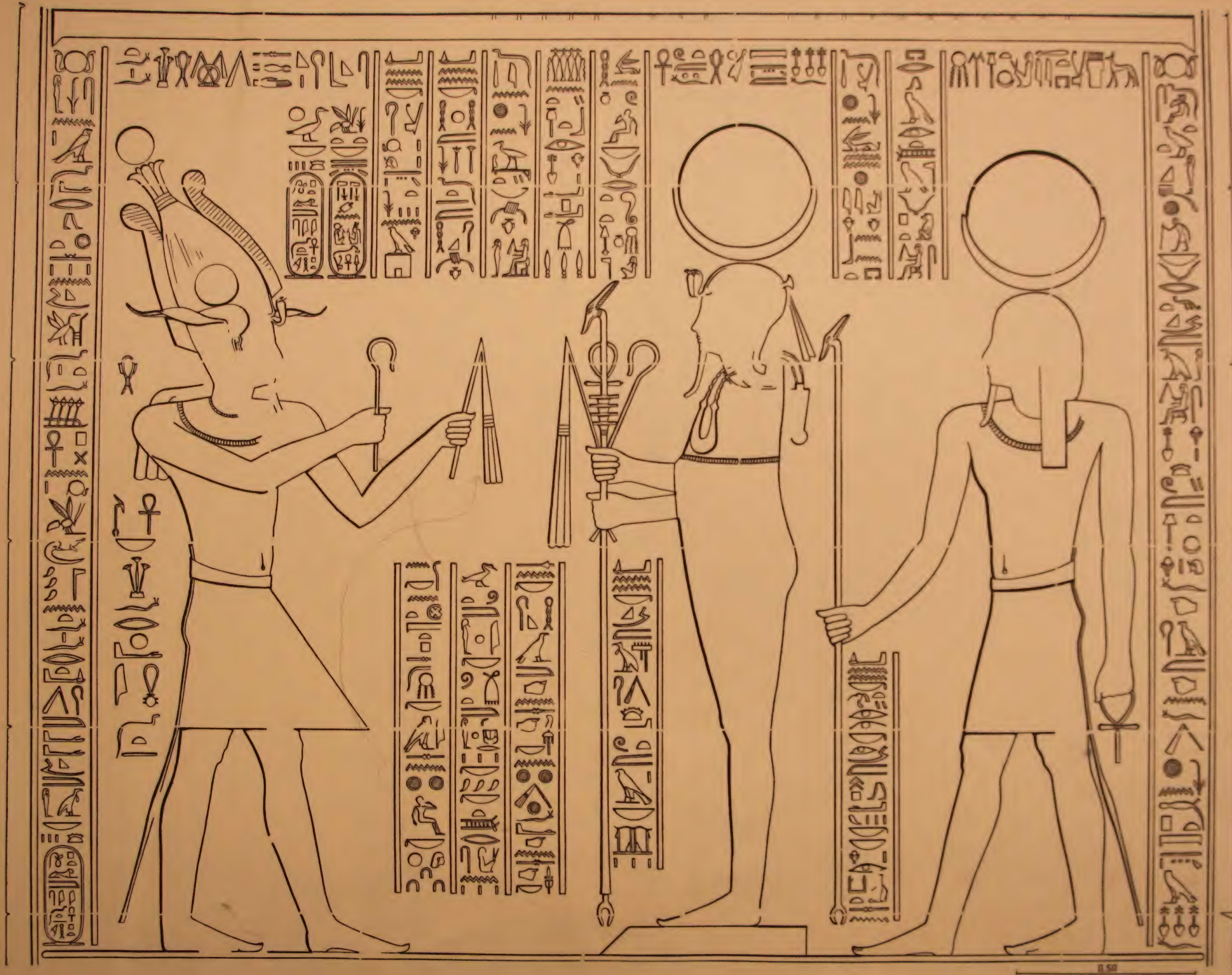
FACE SUD — MONTANT OUEST — 3<sup>e</sup> REGISTRE





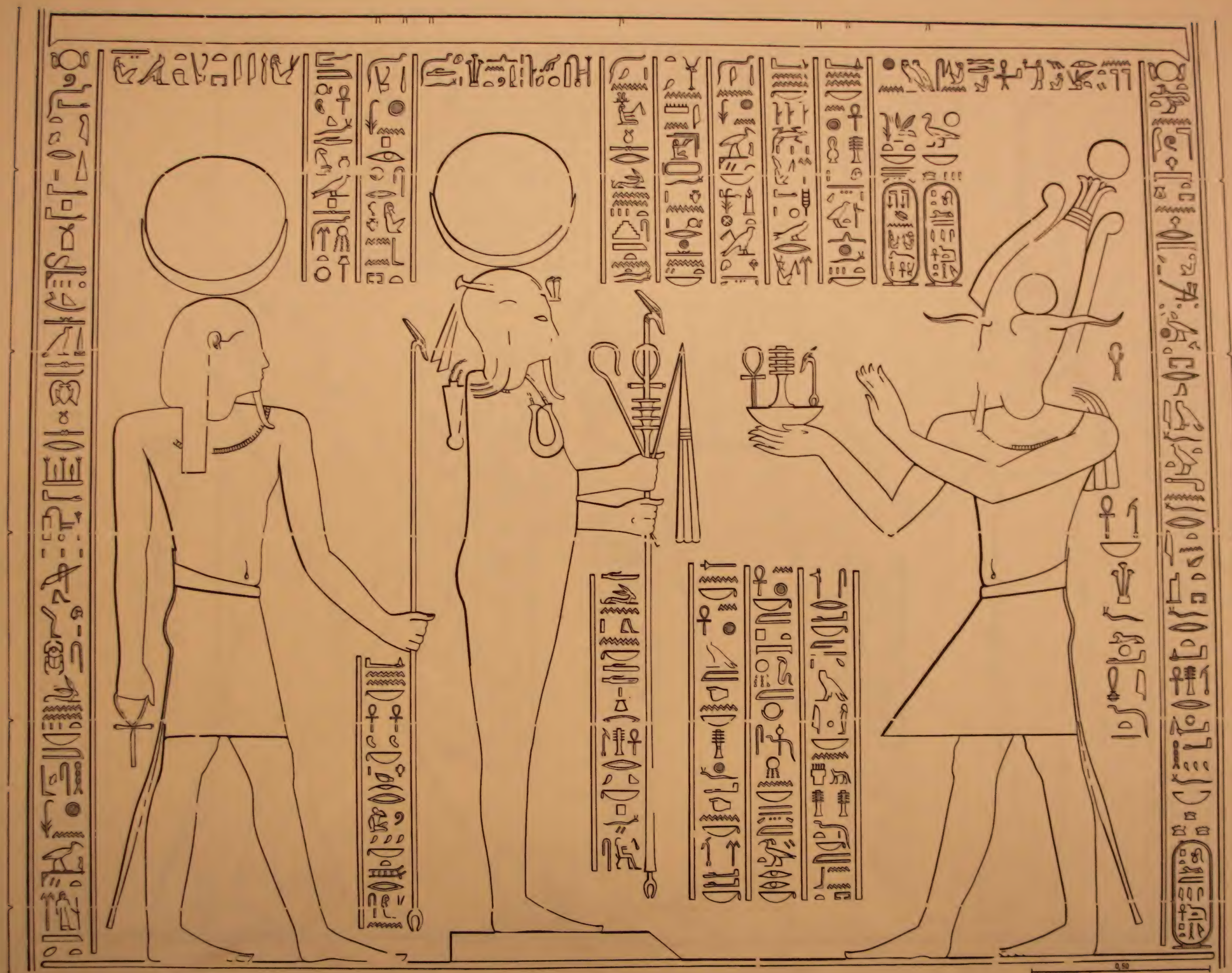
FACE SUD — MONTANT EST — 3<sup>e</sup> REGISTRE





FACE SUD — MONTANT OUEST — 4<sup>e</sup> REGISTRE





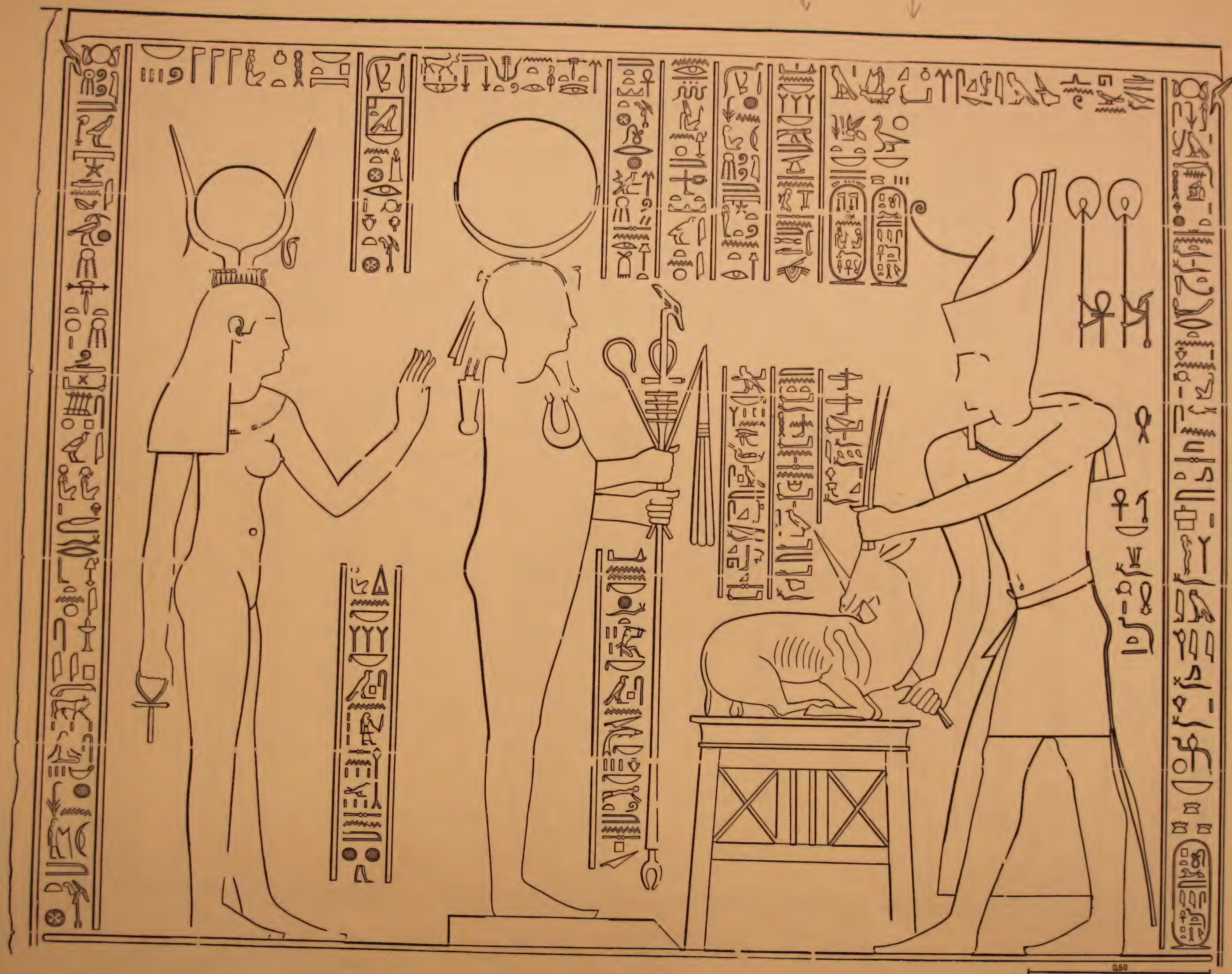
FACE SUD — MONTANT EST — 4<sup>e</sup> REGISTRE





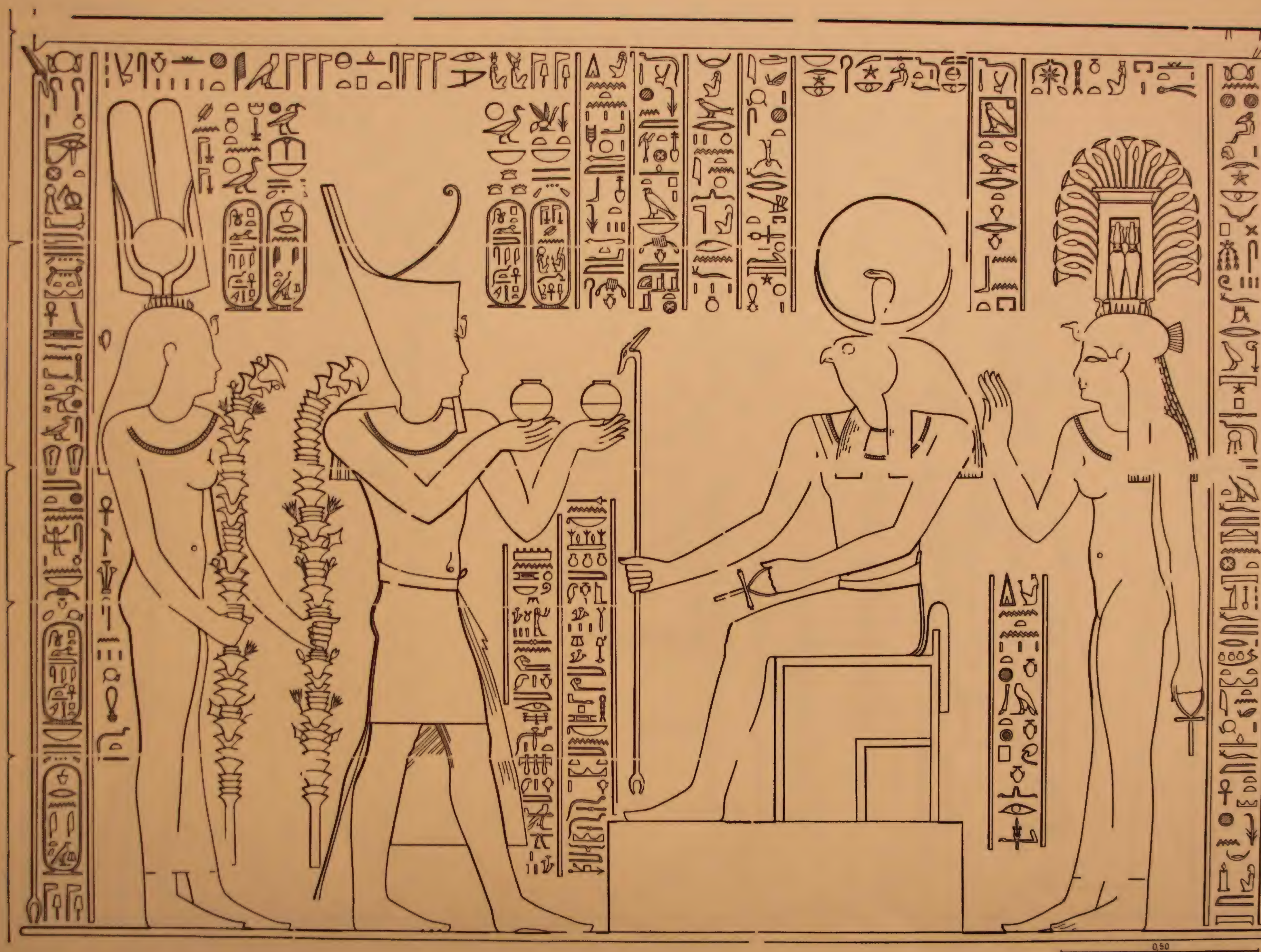
FACE SUD — MONTANT OUEST — 5<sup>e</sup> REGISTRE





FACE SUD — MONTANT EST — 5<sup>e</sup> REGISTRE





FACE SUD — LINTEAU — 1<sup>re</sup> SCÈNE





FACE SUD — LINTEAU — 2<sup>e</sup> SCÈNE





PLATE 100 - EGYPTIAN - 1000 B.C.



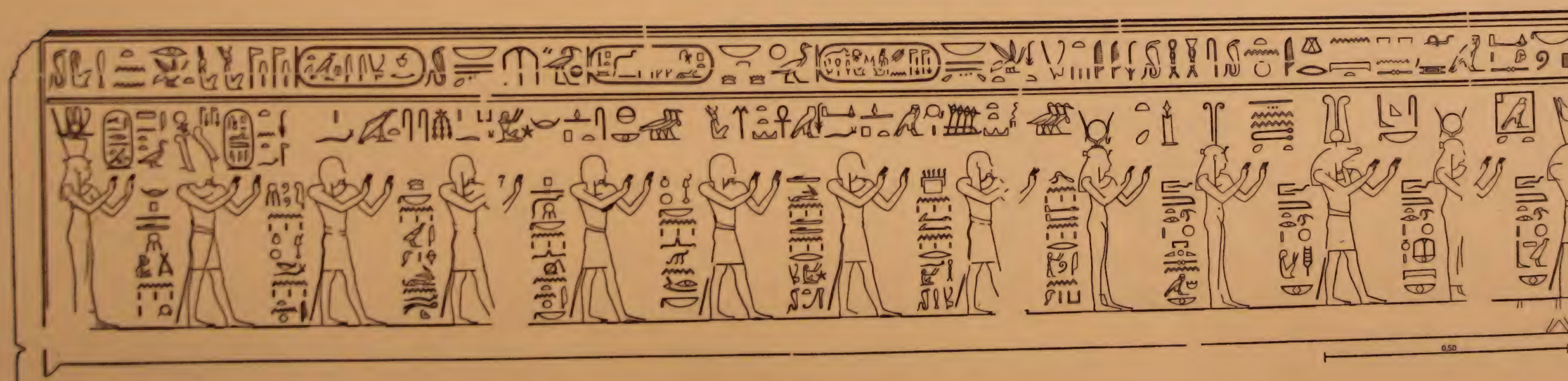


FACE SUD — LINTEAU — 4<sup>e</sup> SCÈNE



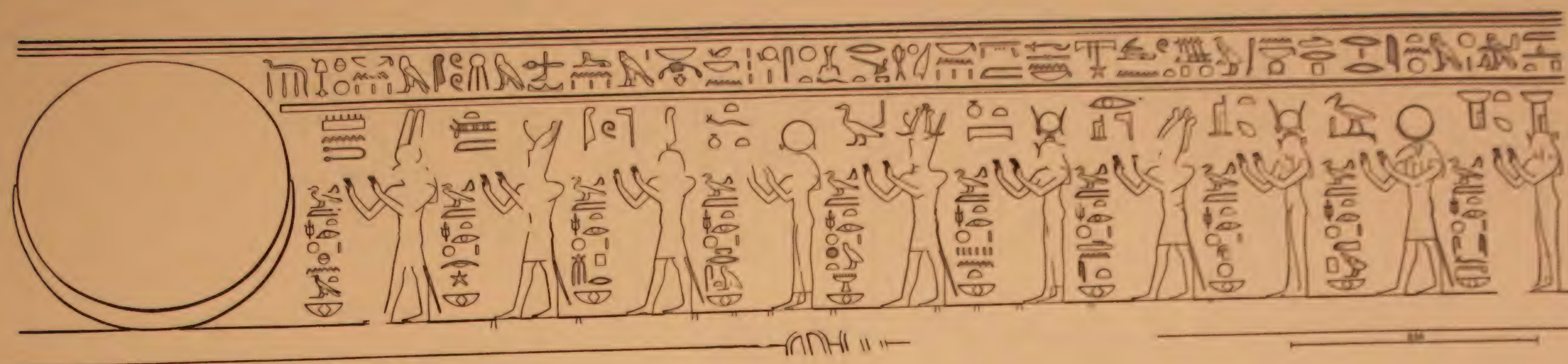


FACE SUD — LINTEAU, REGISTRE SUPÉRIEUR, OUEST — A (DROITE)



FACE SUD — LINTEAU, REGISTRE SUPÉRIEUR, OUEST — B (GAUCHE)





FACE SUD — LINTEAU, REGISTRE SUPÉRIEUR, EST — A (GAUCHE)



FACE SUD — LINTEAU, REGISTRE SUPÉRIEUR, EST — B (DROITE)





FACE NORD — SOUBASSEMENT — A PARTIE EST



FACE NORD — SOUBASSEMENT — B PARTIE OUEST





FACE NORD — MONTANT EST — 1<sup>er</sup> REGISTRE





FACE NORD — MONTANT OUEST — 1<sup>er</sup> REGISTRE



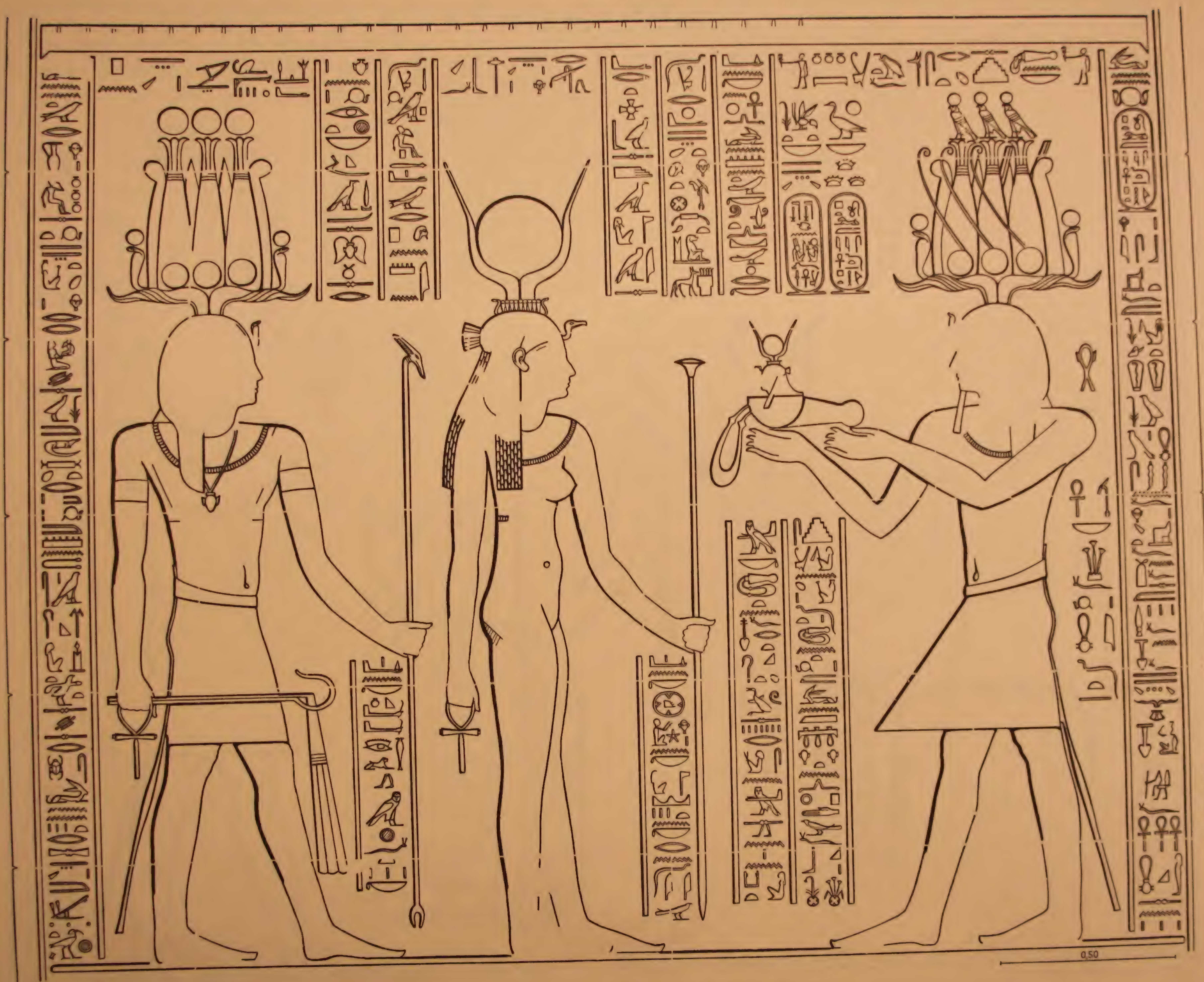






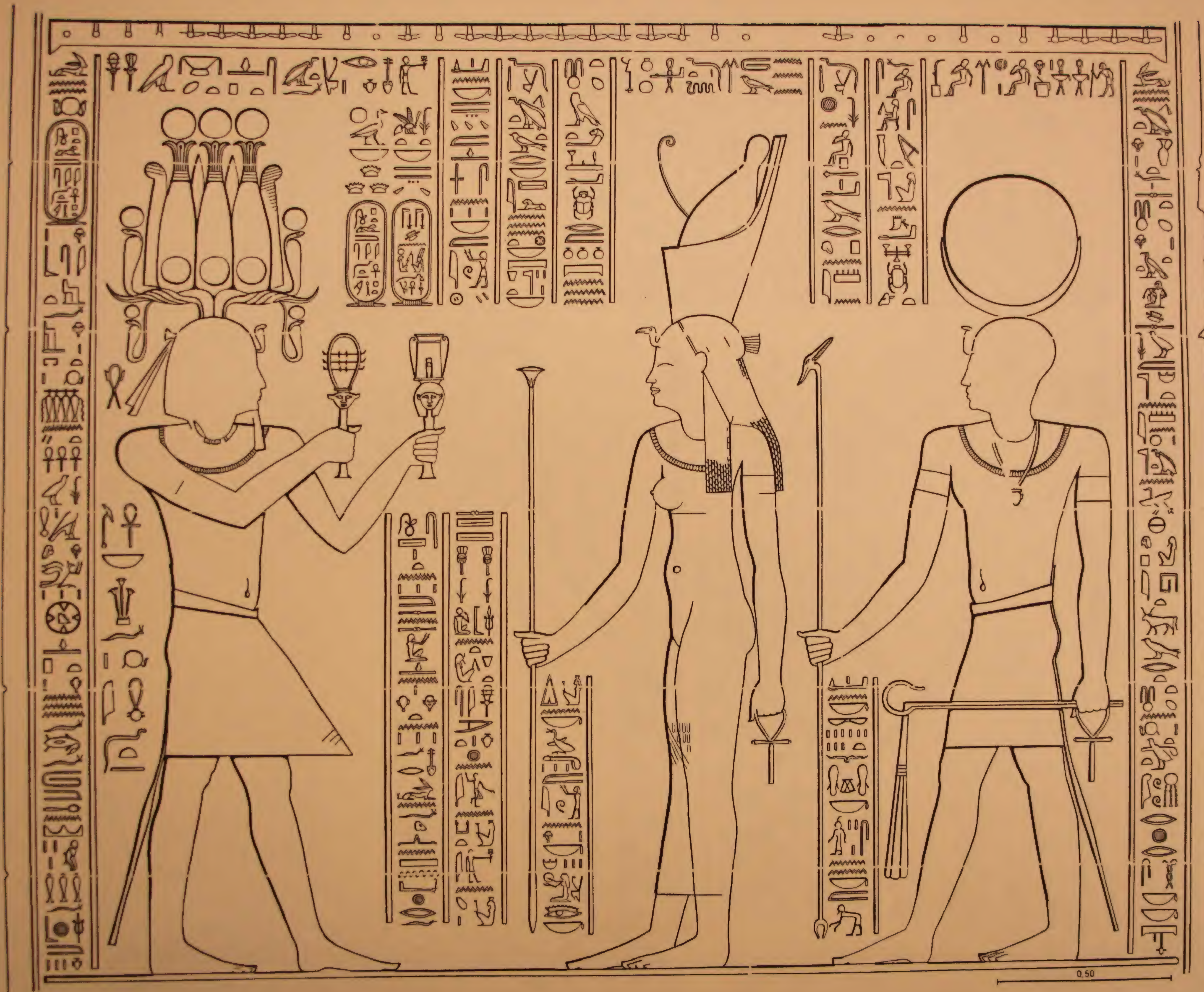
FACE NORD — MONTANT OUEST — 2<sup>e</sup> REGISTRE





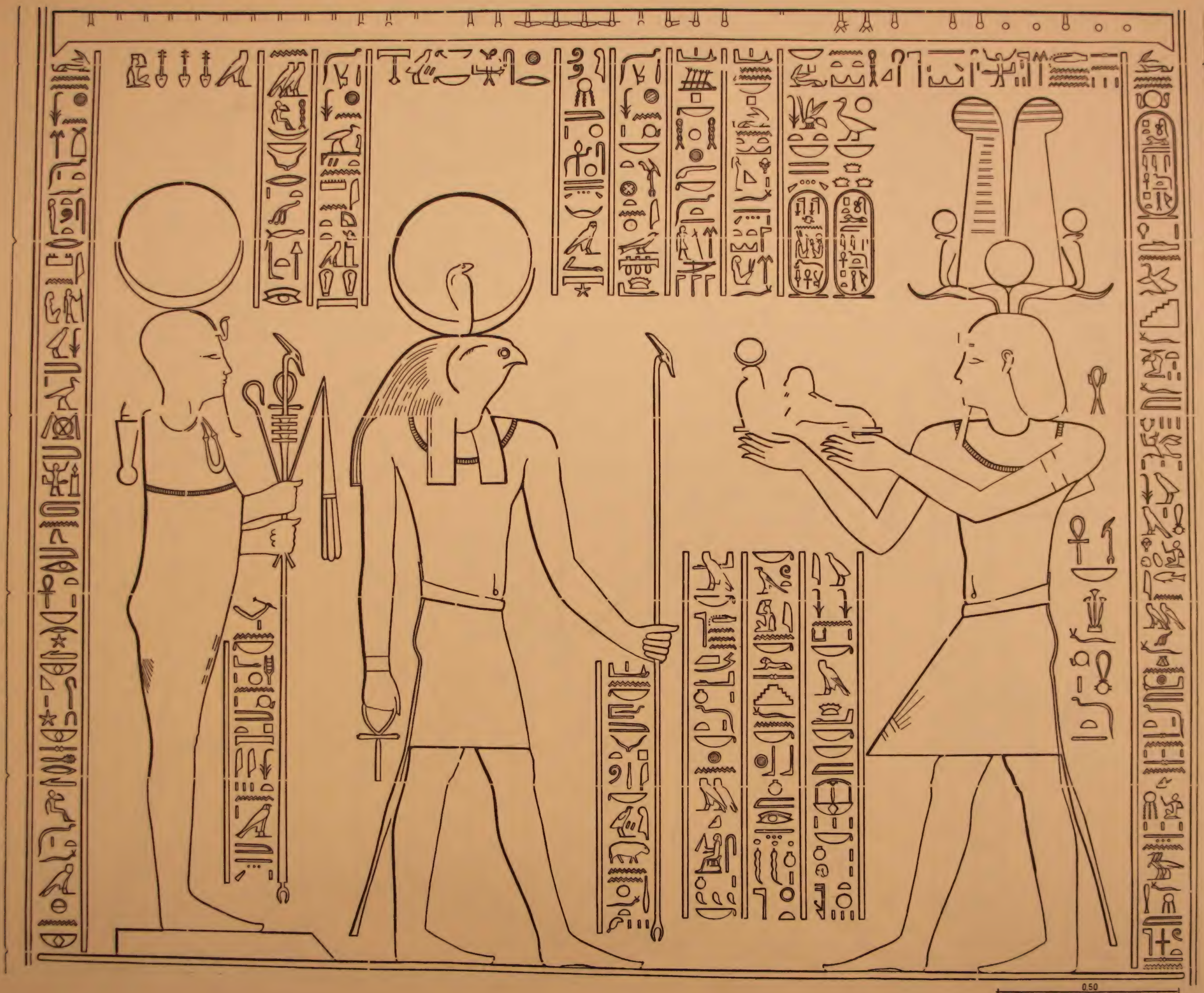
FACE NORD — MONTANT EST — 3° REGISTRE





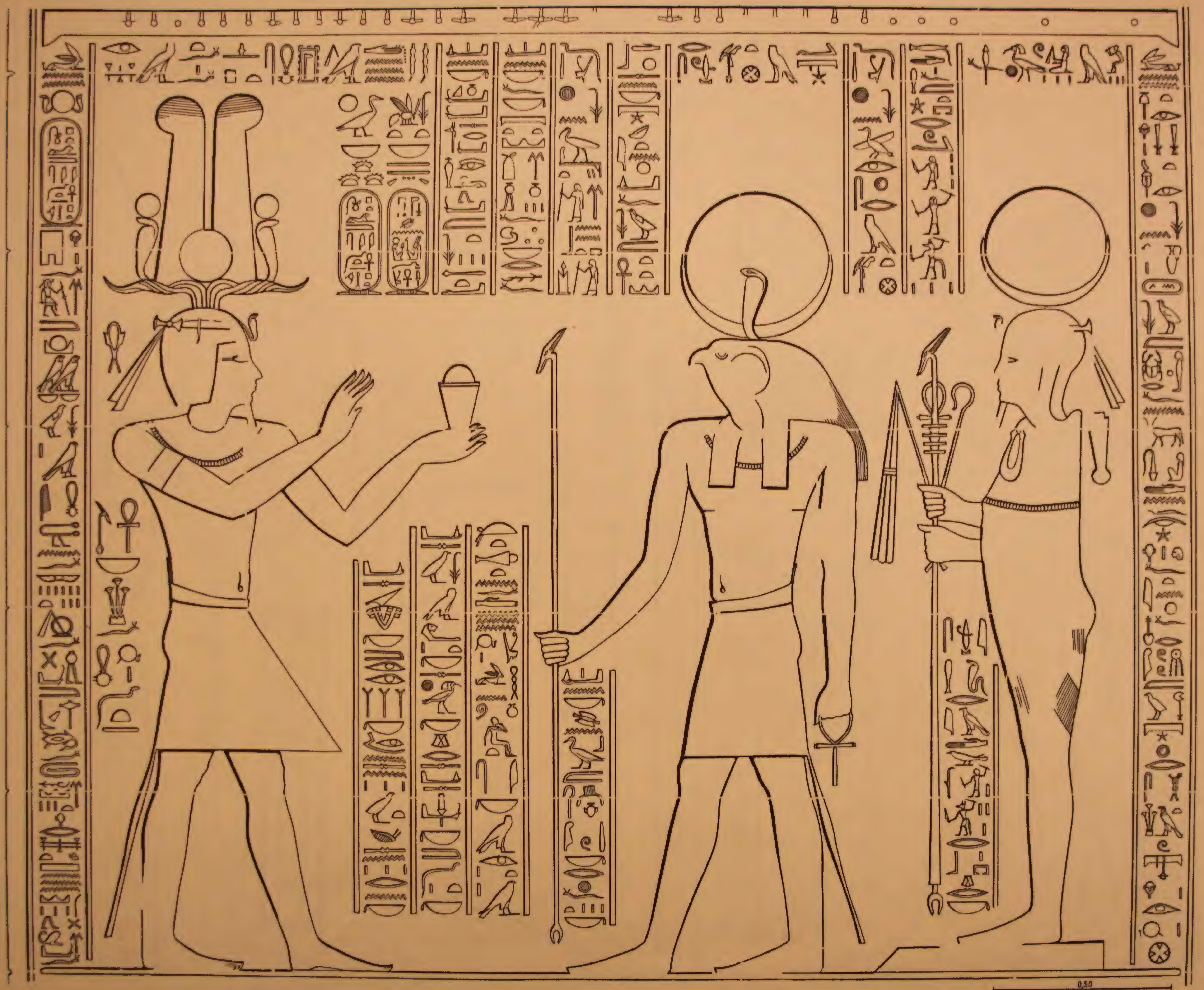
FACE NORD — MONTANT OUEST — 3° REGISTRE





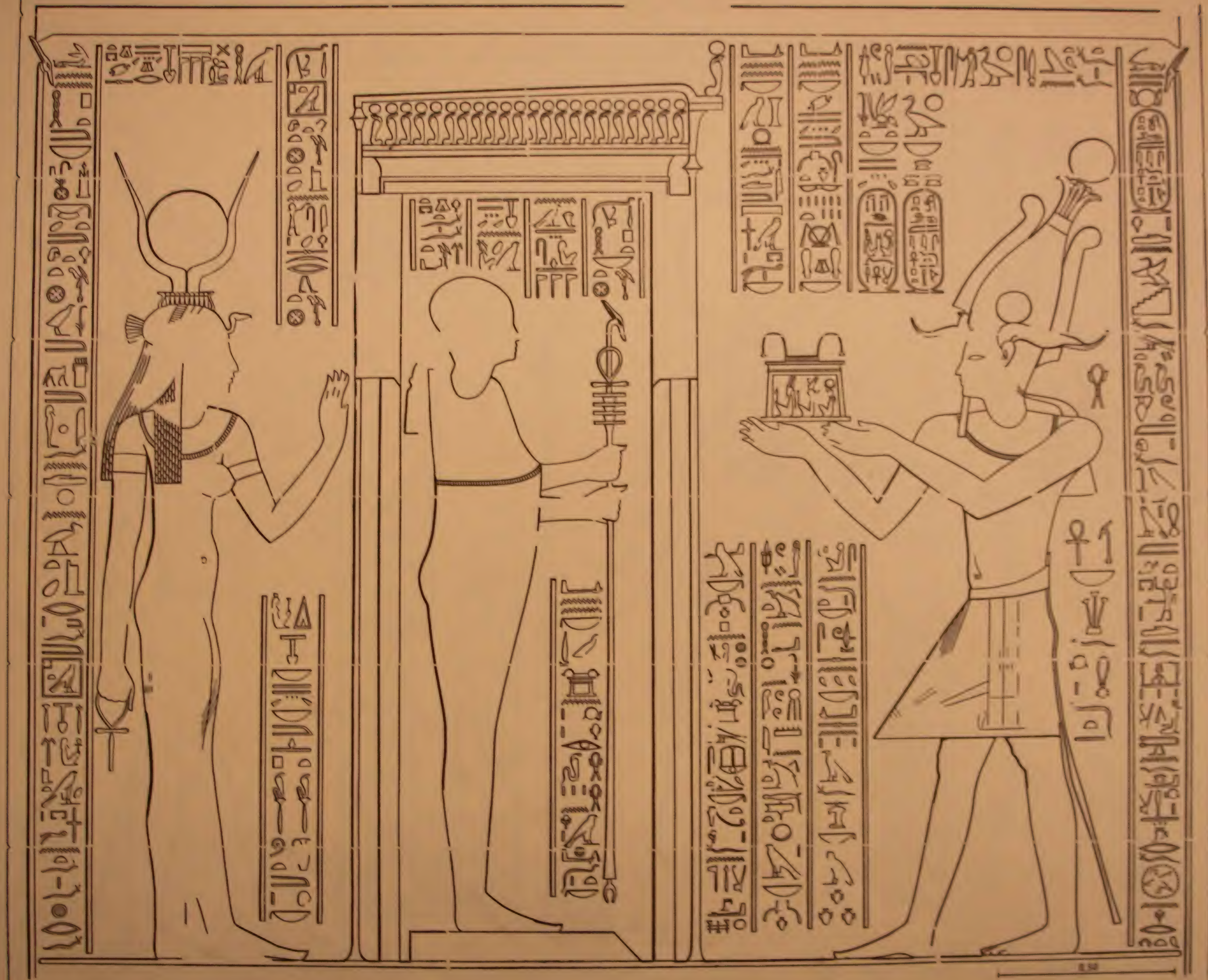
FACE NORD — MONTANT EST — 4° REGISTRE





FACE NORD — MONTANT OUEST — 4° REGISTRE





FACE NORD — MONTANT EST — 5<sup>e</sup> REGISTRE





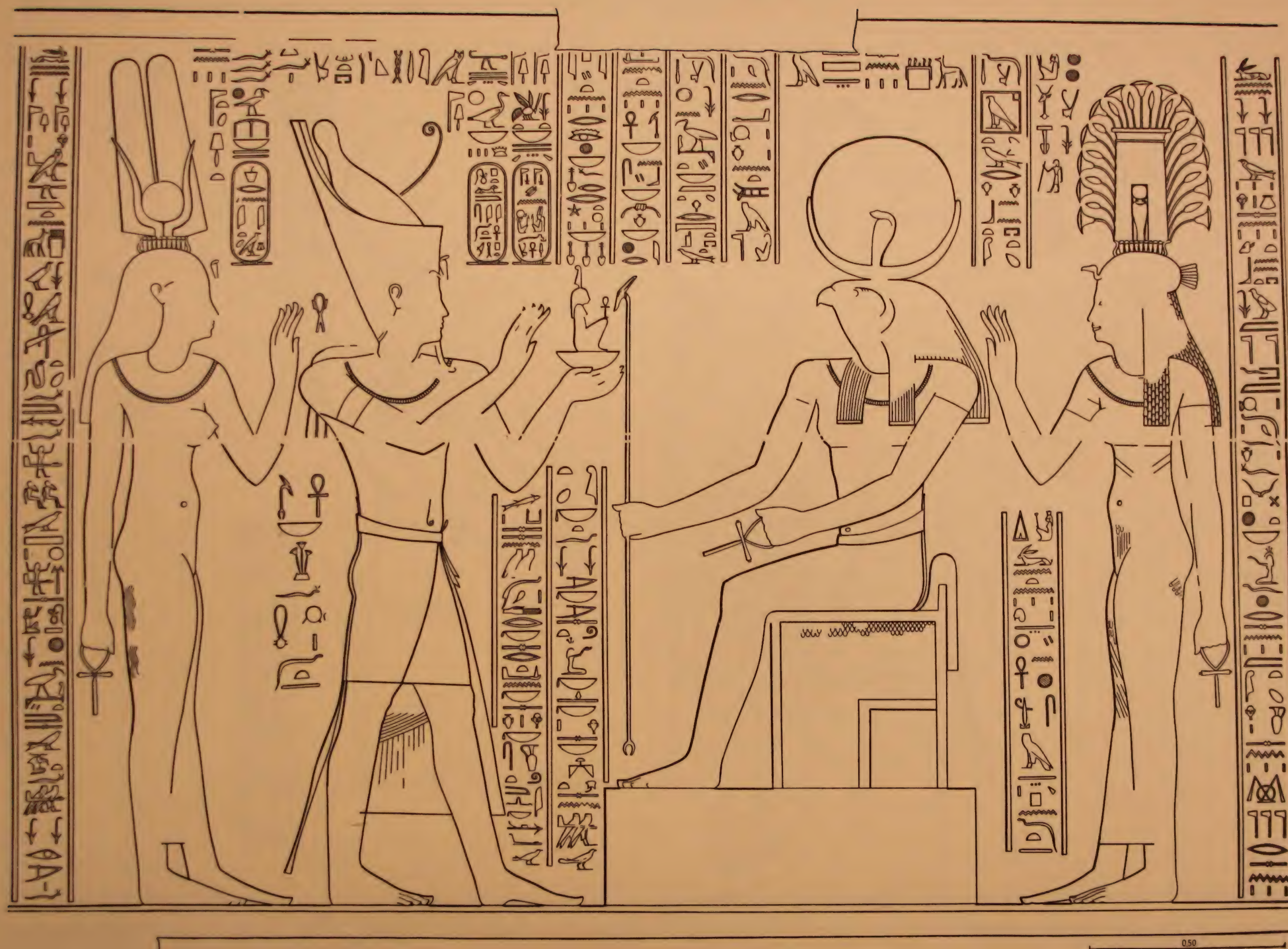
FACE NORD — MONTANT OUEST — 5<sup>e</sup> REGISTRE





FACE NORD — LINTEAU — 1<sup>re</sup> SCÈNE





FACE NORD — LINTEAU — 2<sup>e</sup> SCÈNE



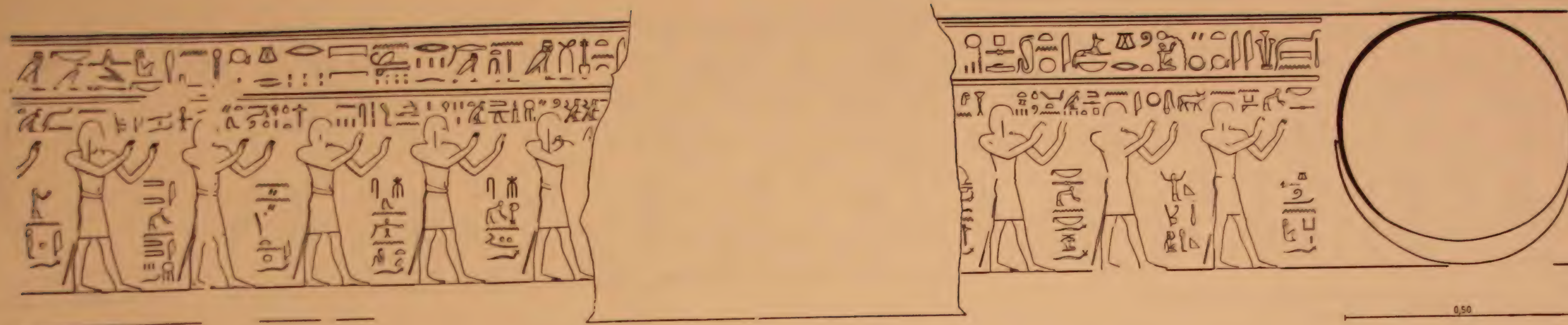




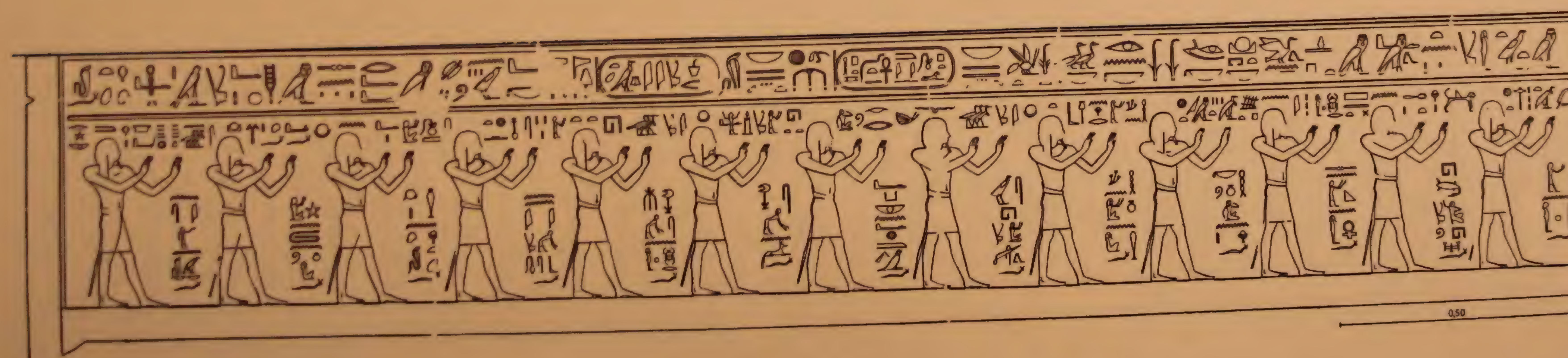


FACE NORD — LINTEAU — 4<sup>e</sup> SCÈNE





FACE NORD — LINTEAU, REGISTRE SUPÉRIEUR, EST — A (DROITE)



FACE NORD — LINTEAU, REGISTRE SUPÉRIEUR, EST — B (GAUCHE)





FACE NORD — LINTEAU, REGISTRE SUPÉRIEUR, OUEST — A (GAUCHE)



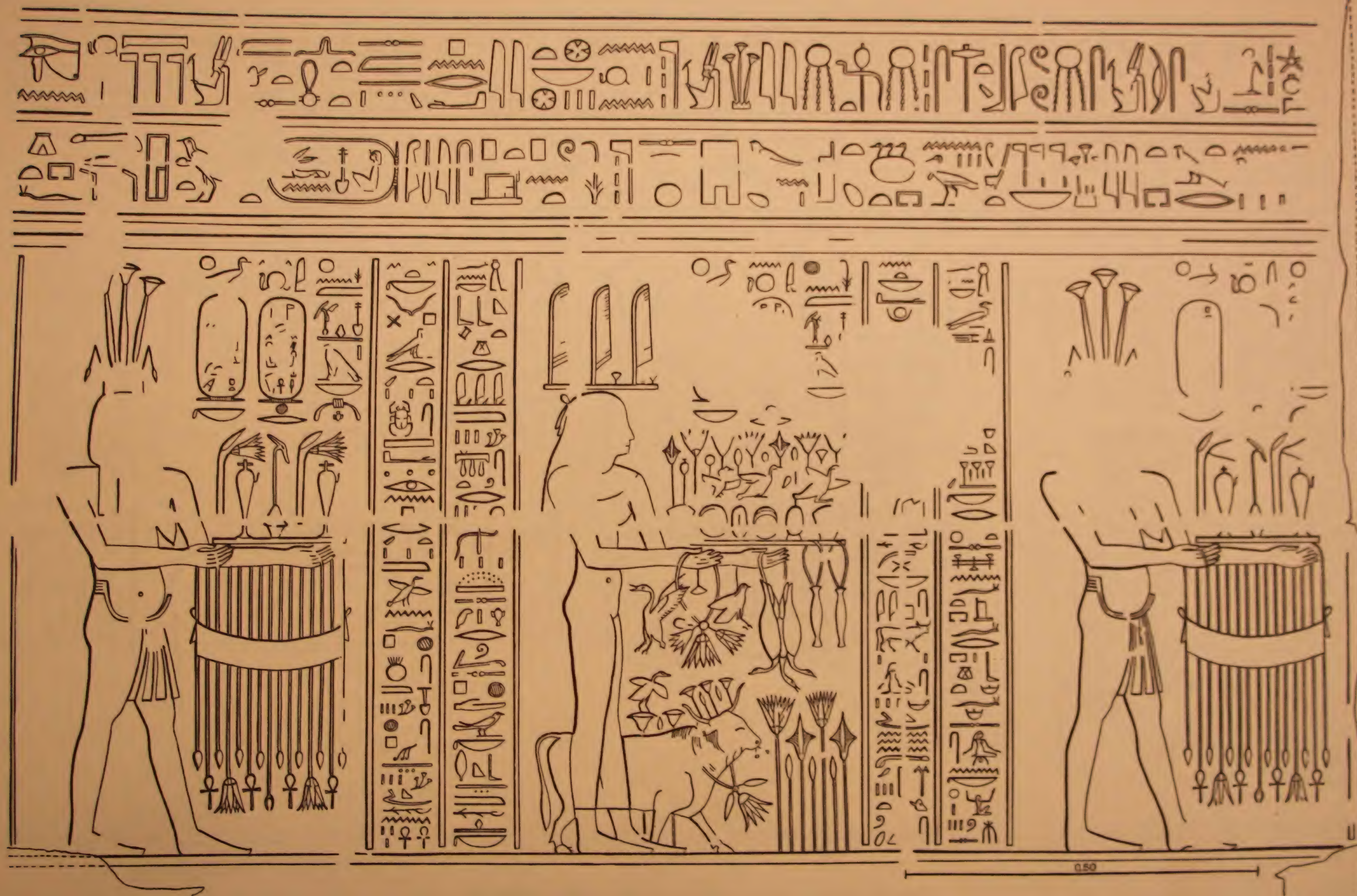
FACE NORD — LINTEAU, REGISTRE SUPÉRIEUR, OUEST — B (DROITE)





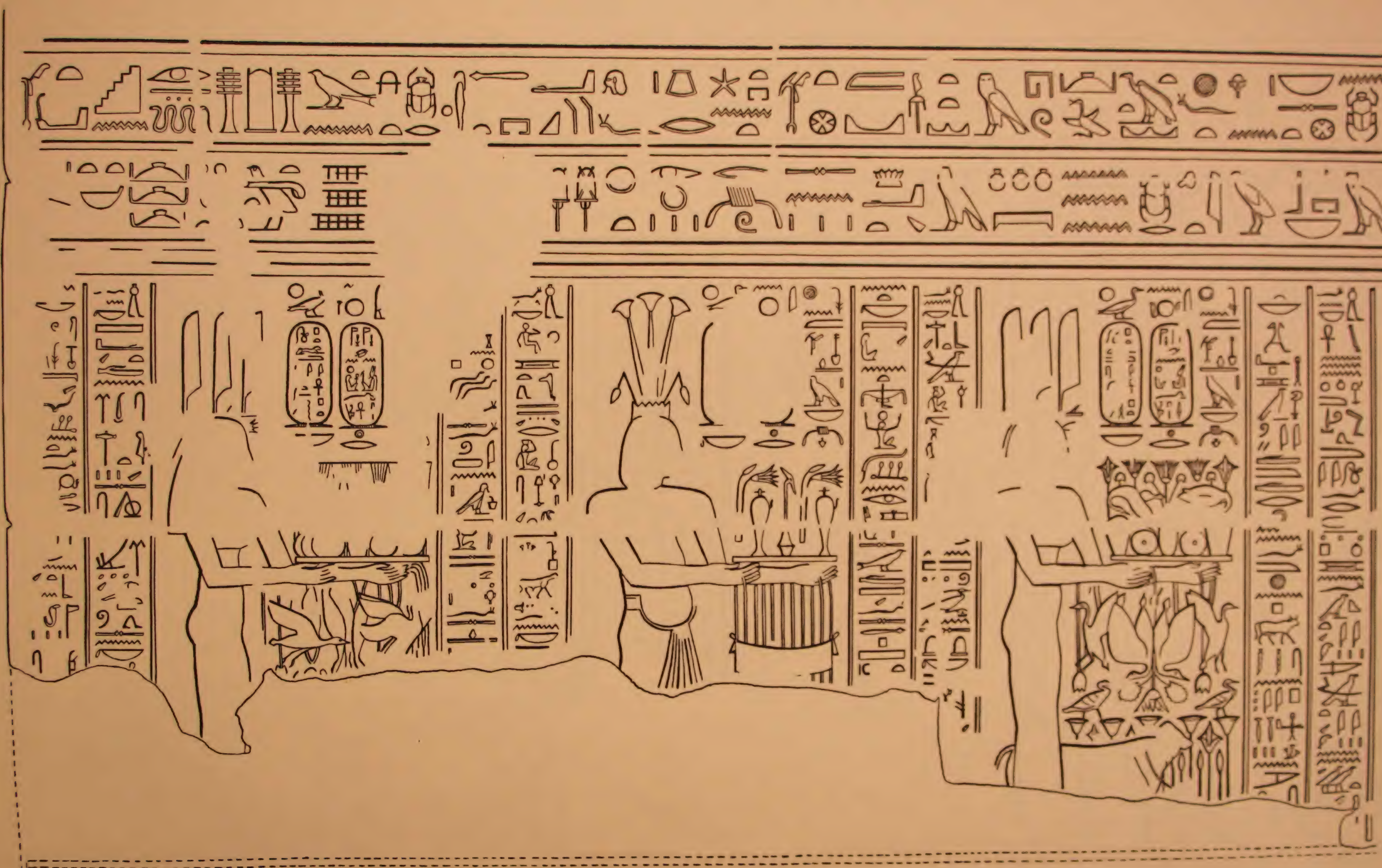
INTÉRIEUR OUEST — MONTANT SUD — SOUBASSEMENT, GAUCHE





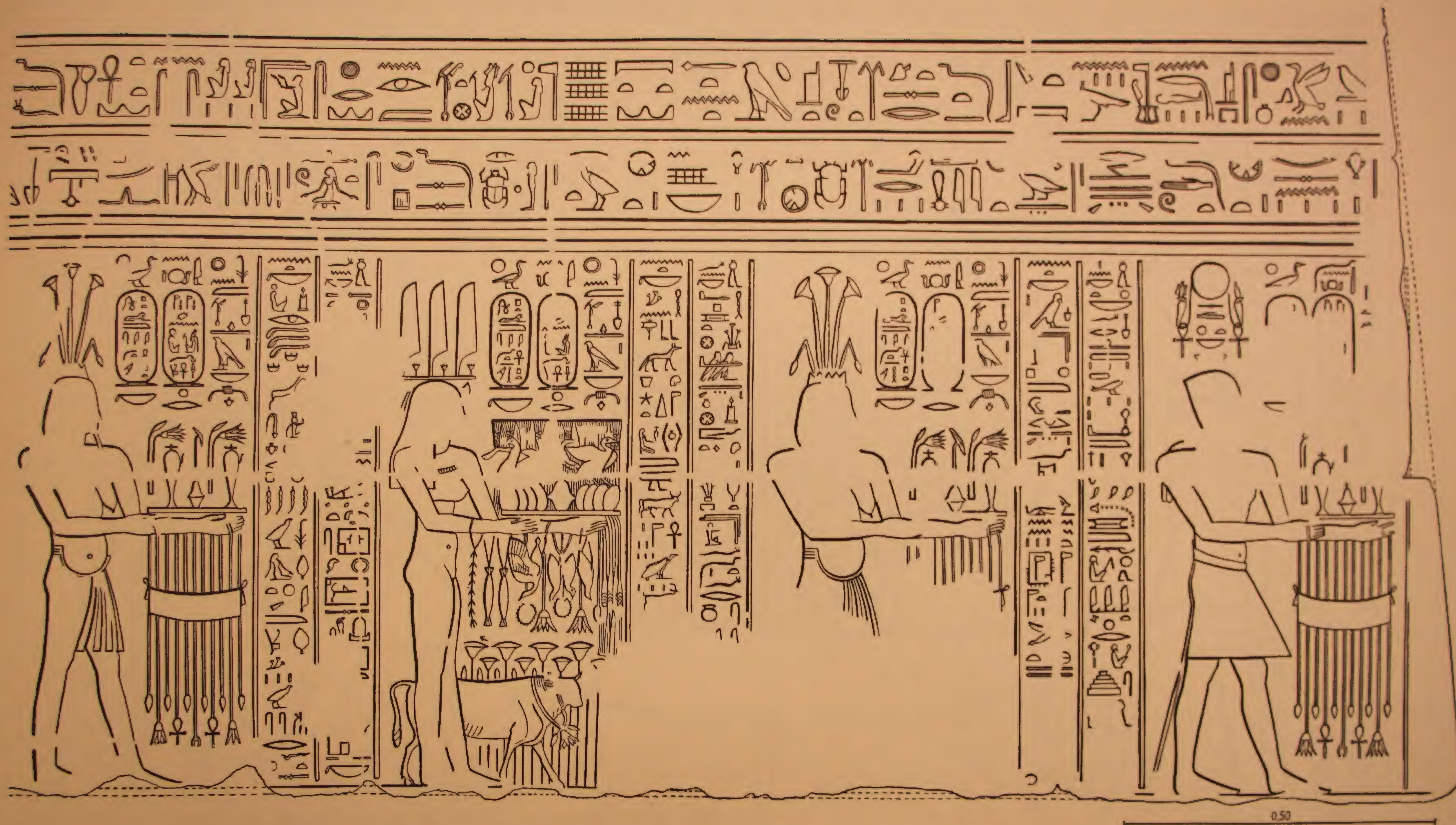
INTÉRIEUR OUEST — MONTANT SUD — SOUBASSEMENT, DROITE





INTÉRIEUR OUEST — MONTANT NORD — SOUBASSEMENT, GAUCHE





INTÉRIEUR OUEST — MONTANT NORD — SOUBASSEMENT, DROITE





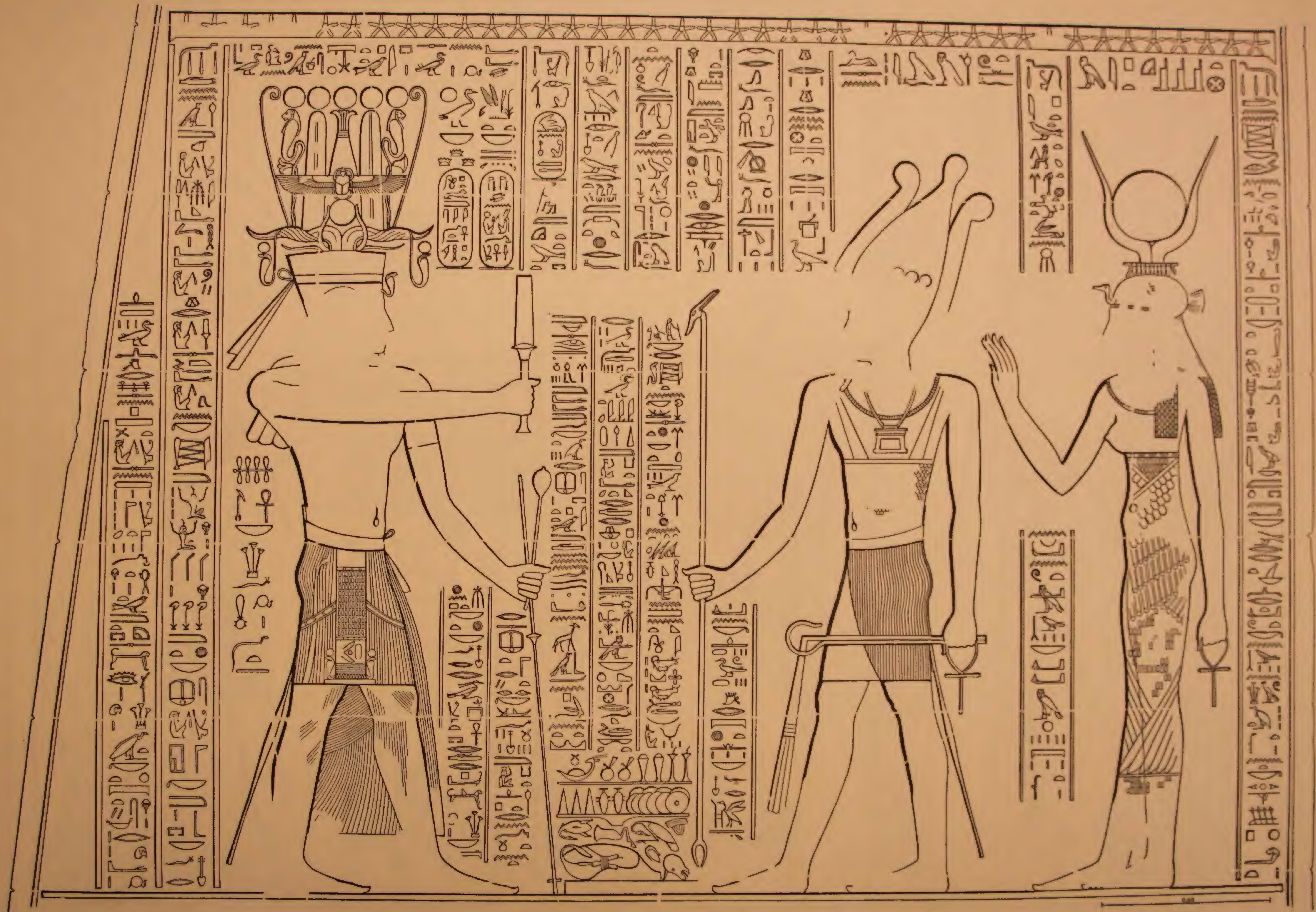
INTÉRIEUR OUEST — MONTANT SUD — 1<sup>er</sup> REGISTRE





INTÉRIEUR OUEST — MONTANT NORD — 1<sup>er</sup> REGISTRE





INTÉRIEUR OUEST — MONTANT SUD — 2<sup>e</sup> REGISTRE





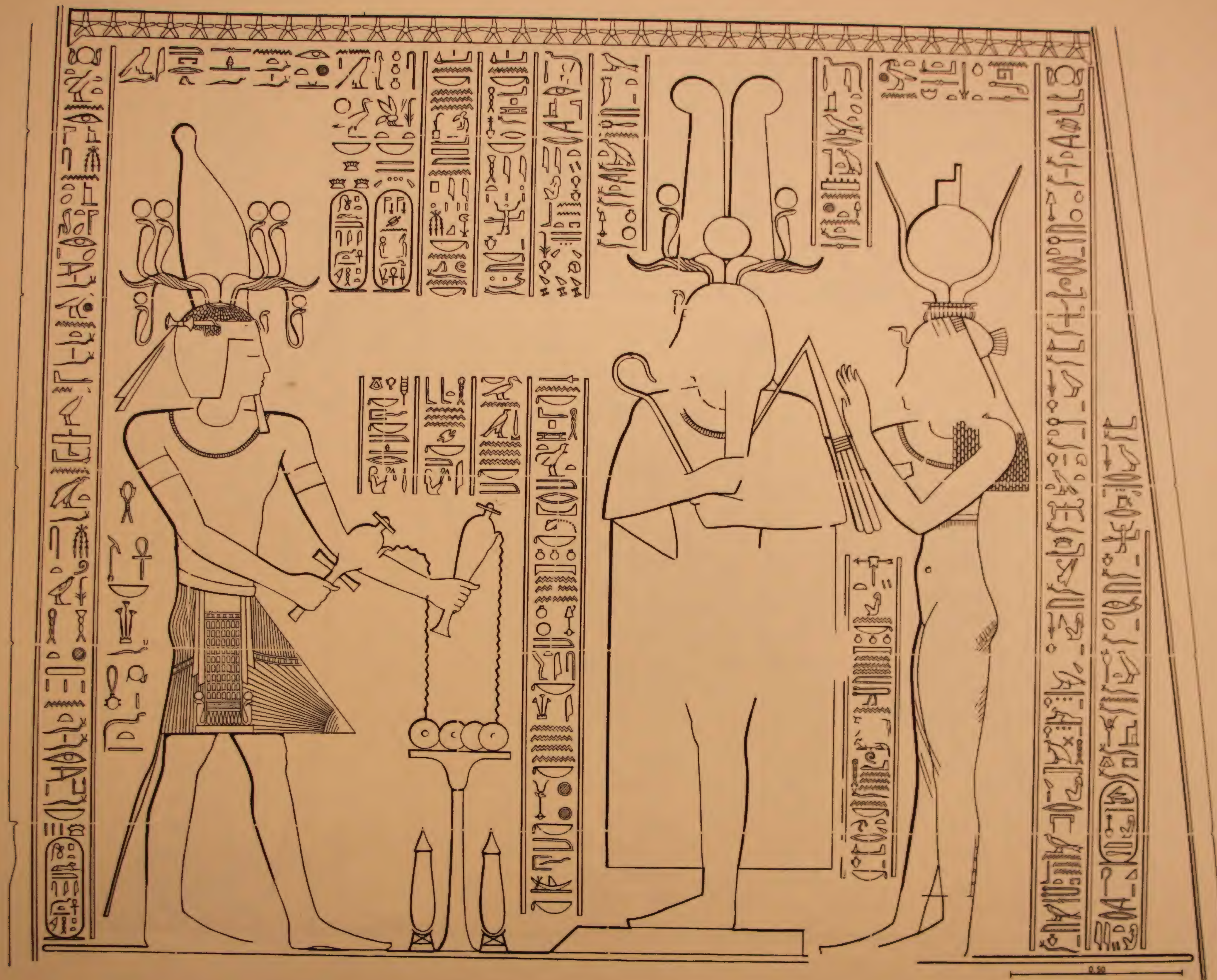
INTÉRIEUR OUEST — MONTANT NORD — 2<sup>e</sup> REGISTRE





INTÉRIEUR OUEST — MONTANT SUD — 3<sup>e</sup> REGISTRE





INTÉRIEUR OUEST — MONTANT NORD — 3<sup>e</sup> REGISTRE





INTÉRIEUR OUEST — MONTANT SUD — 4<sup>e</sup> REGISTRE





INTÉRIEUR OUEST — MONTANT NORD — 4<sup>e</sup> REGISTRE





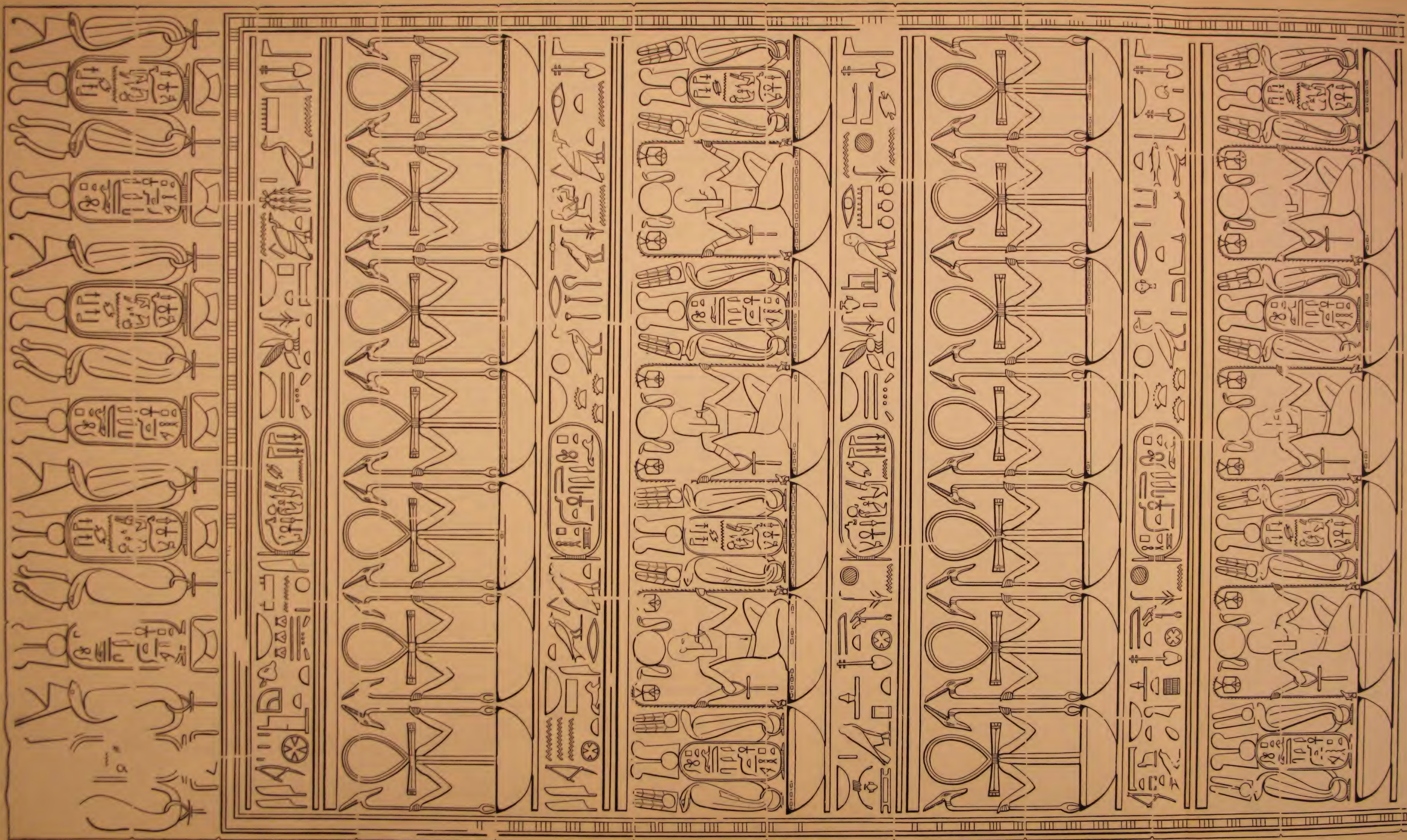
INTÉRIEUR OUEST — MONTANT SUD — 5<sup>e</sup> REGISTRE



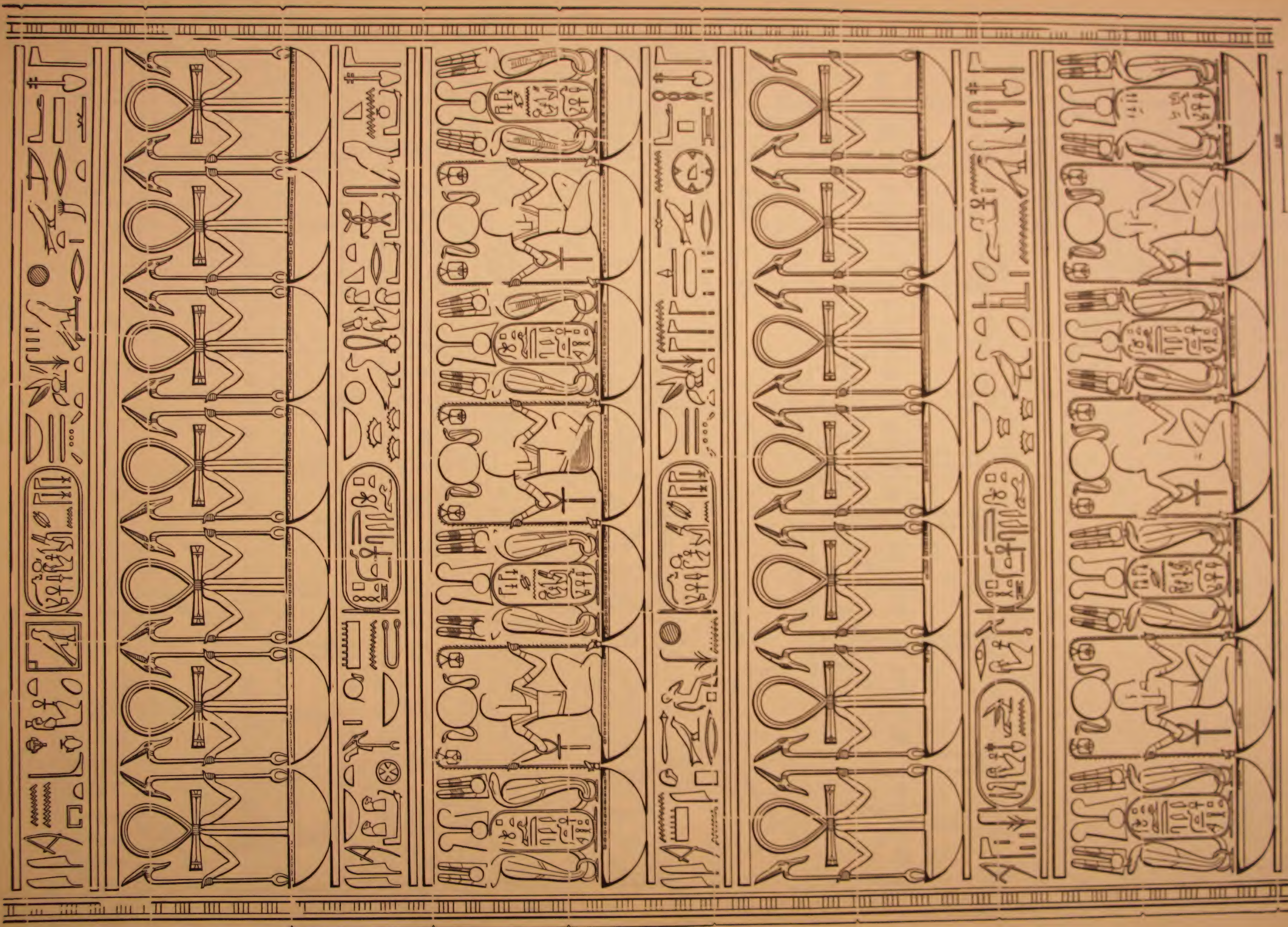


INTÉRIEUR OUEST — MONTANT NORD — 5<sup>e</sup> REGISTRE

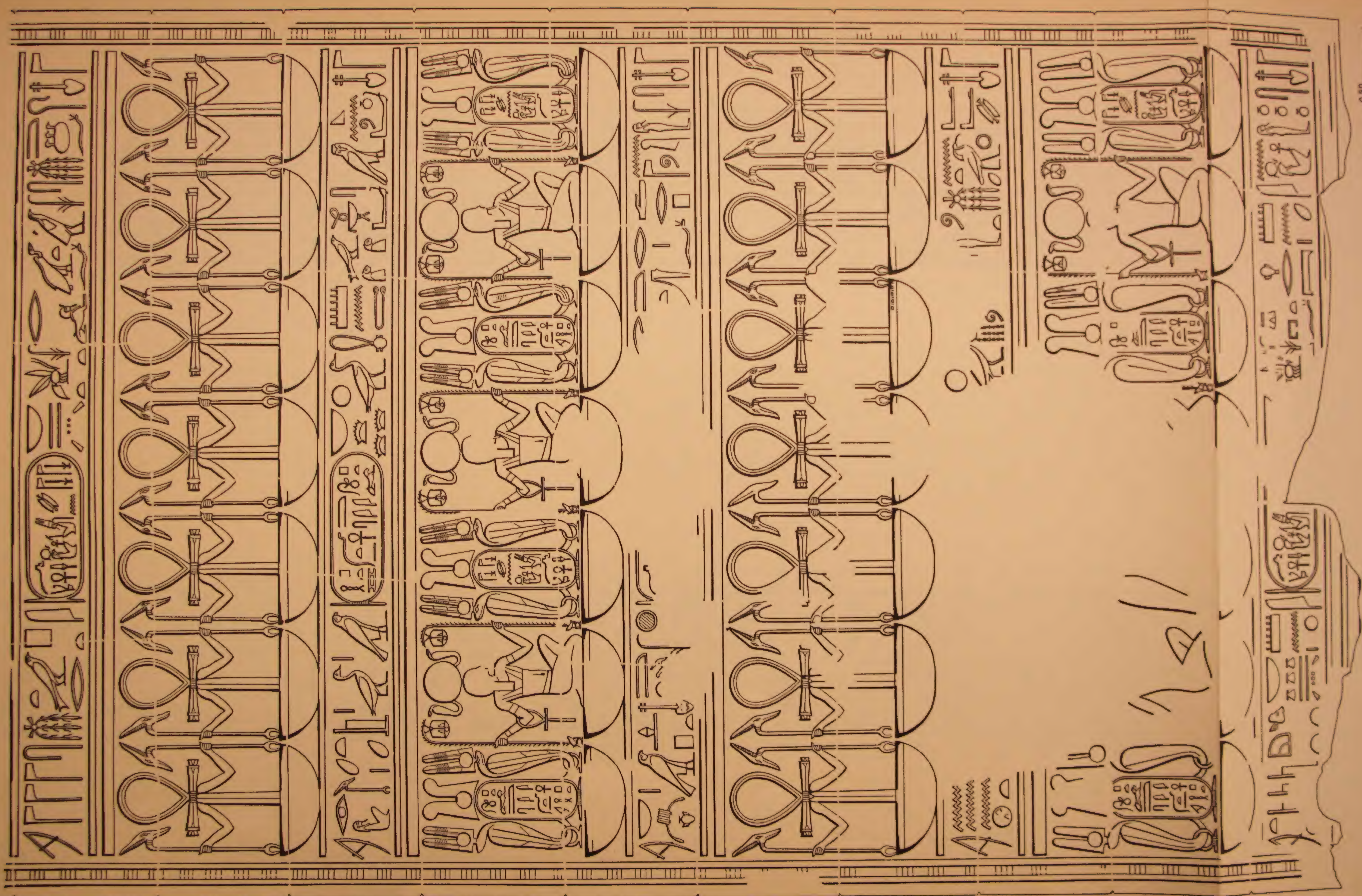






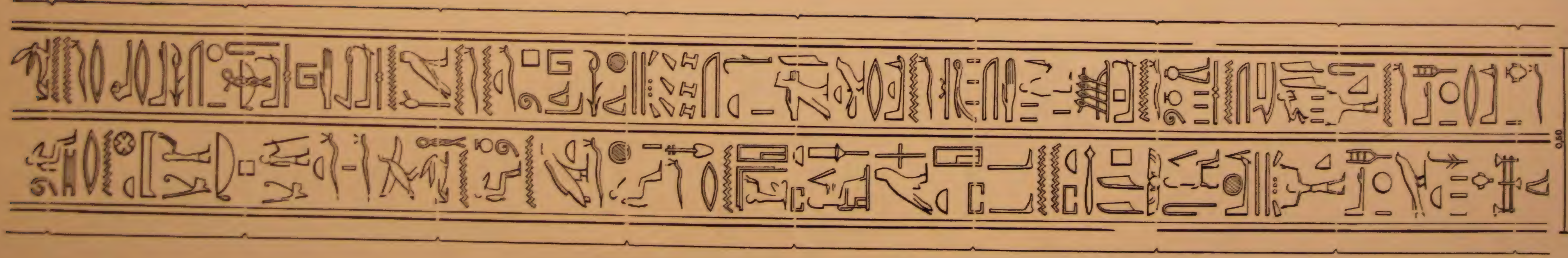




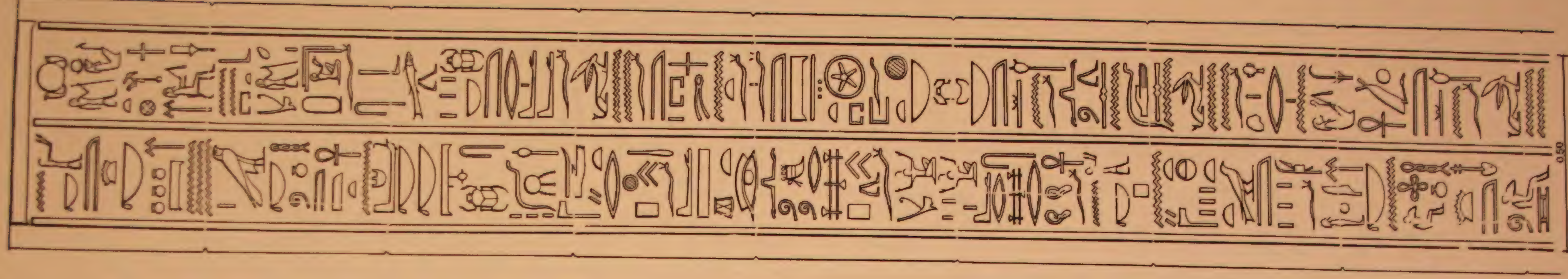


0.50



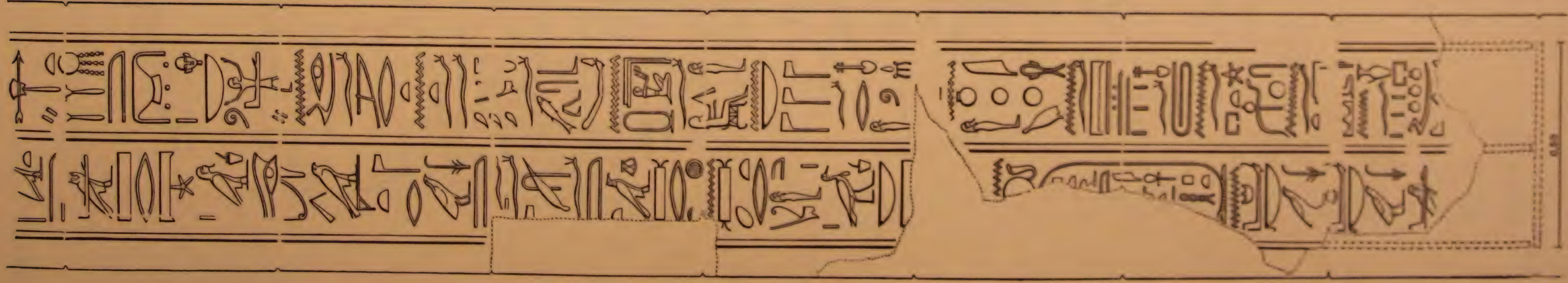


B

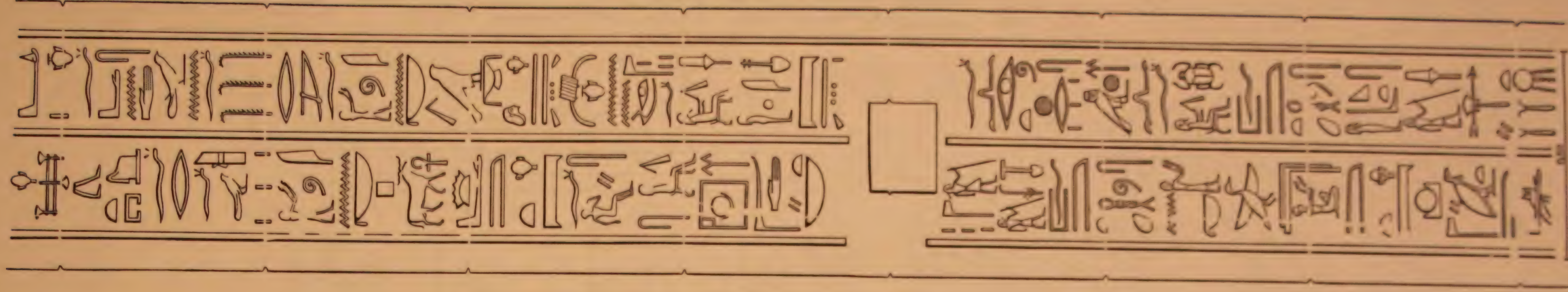


A



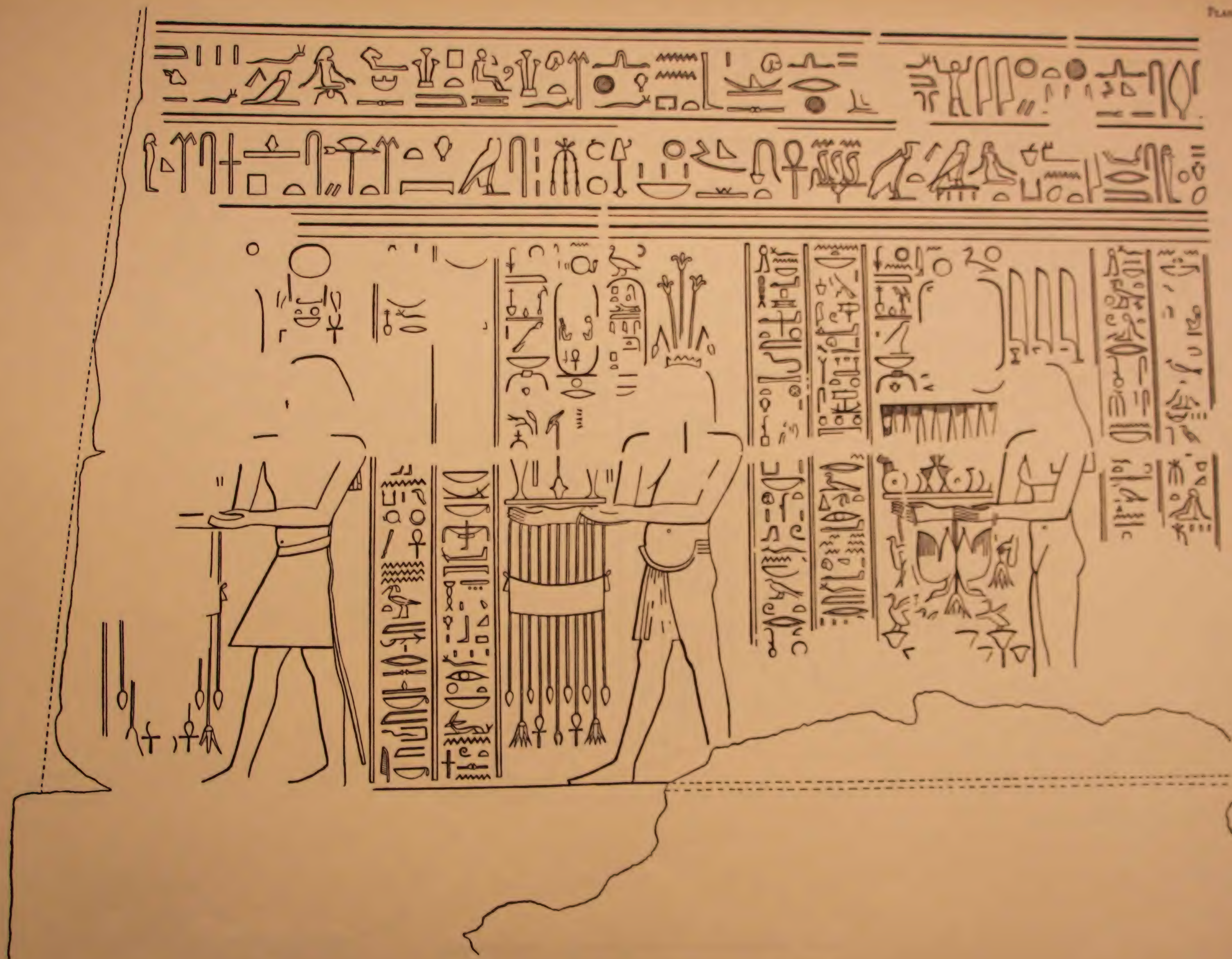


B



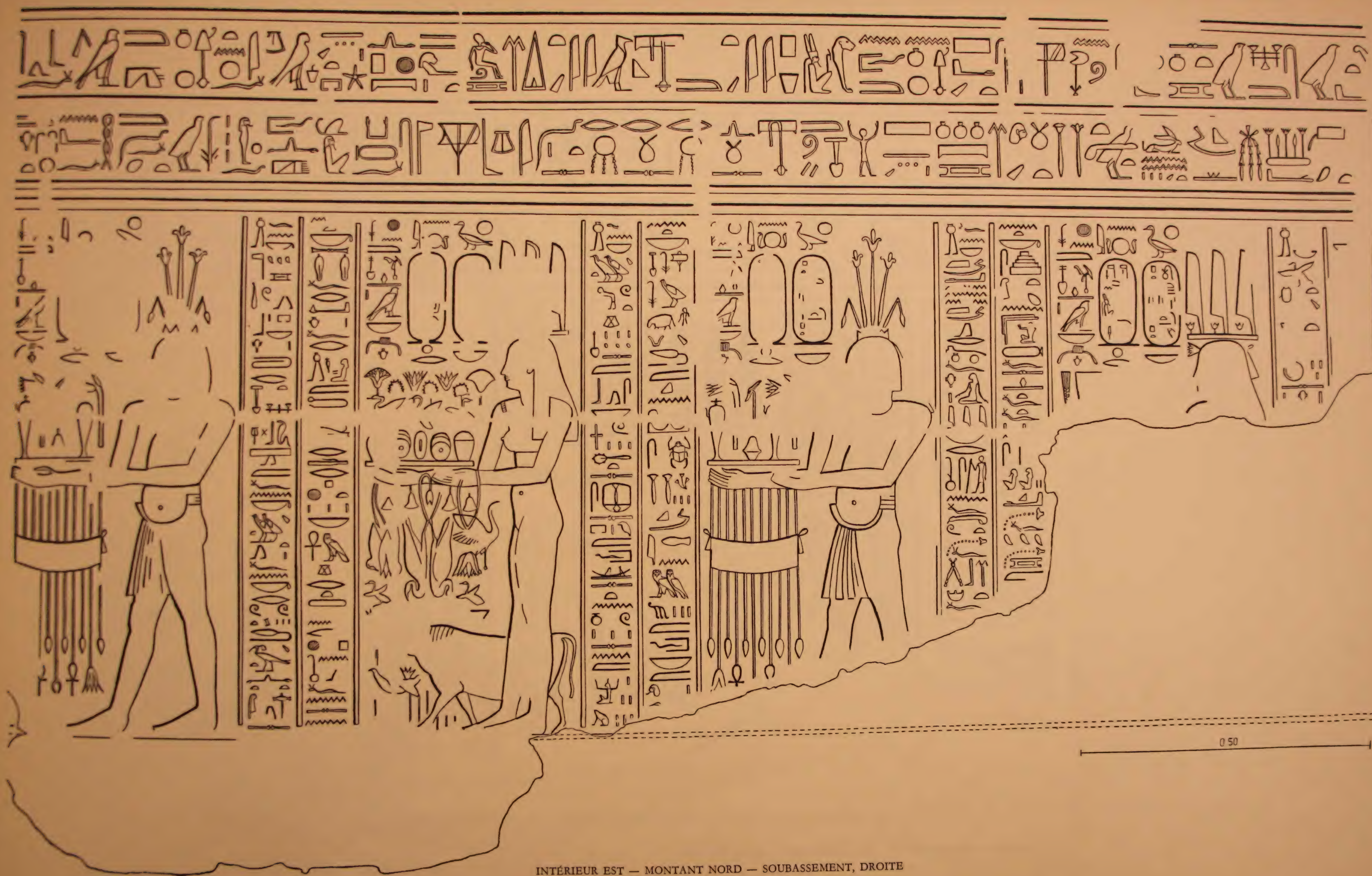
A





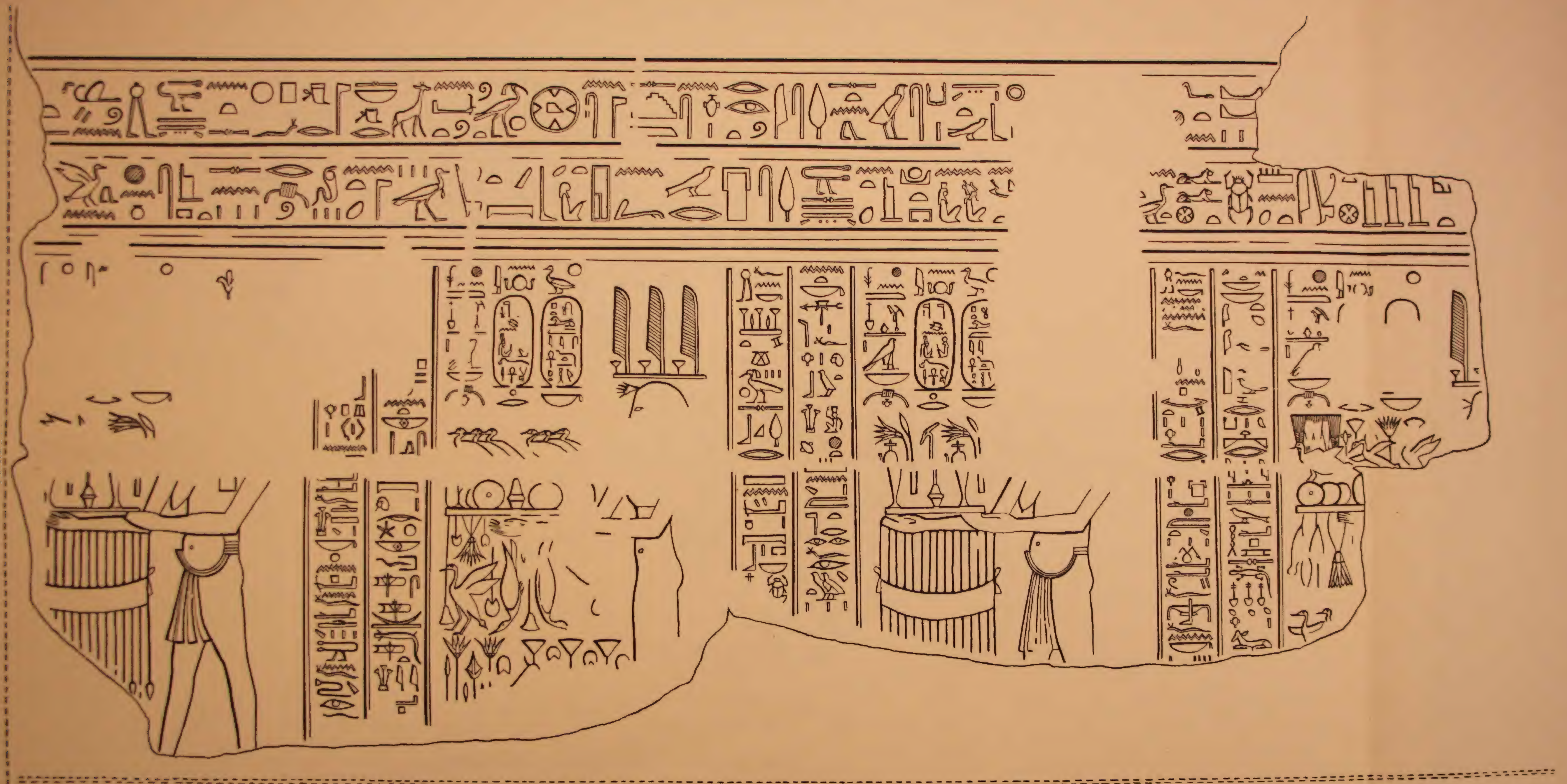
INTÉRIEUR EST — MONTANT NORD — SOUBASSEMENT, GAUCHE





INTÉRIEUR EST — MONTANT NORD — SOUBASSEMENT, DROITE





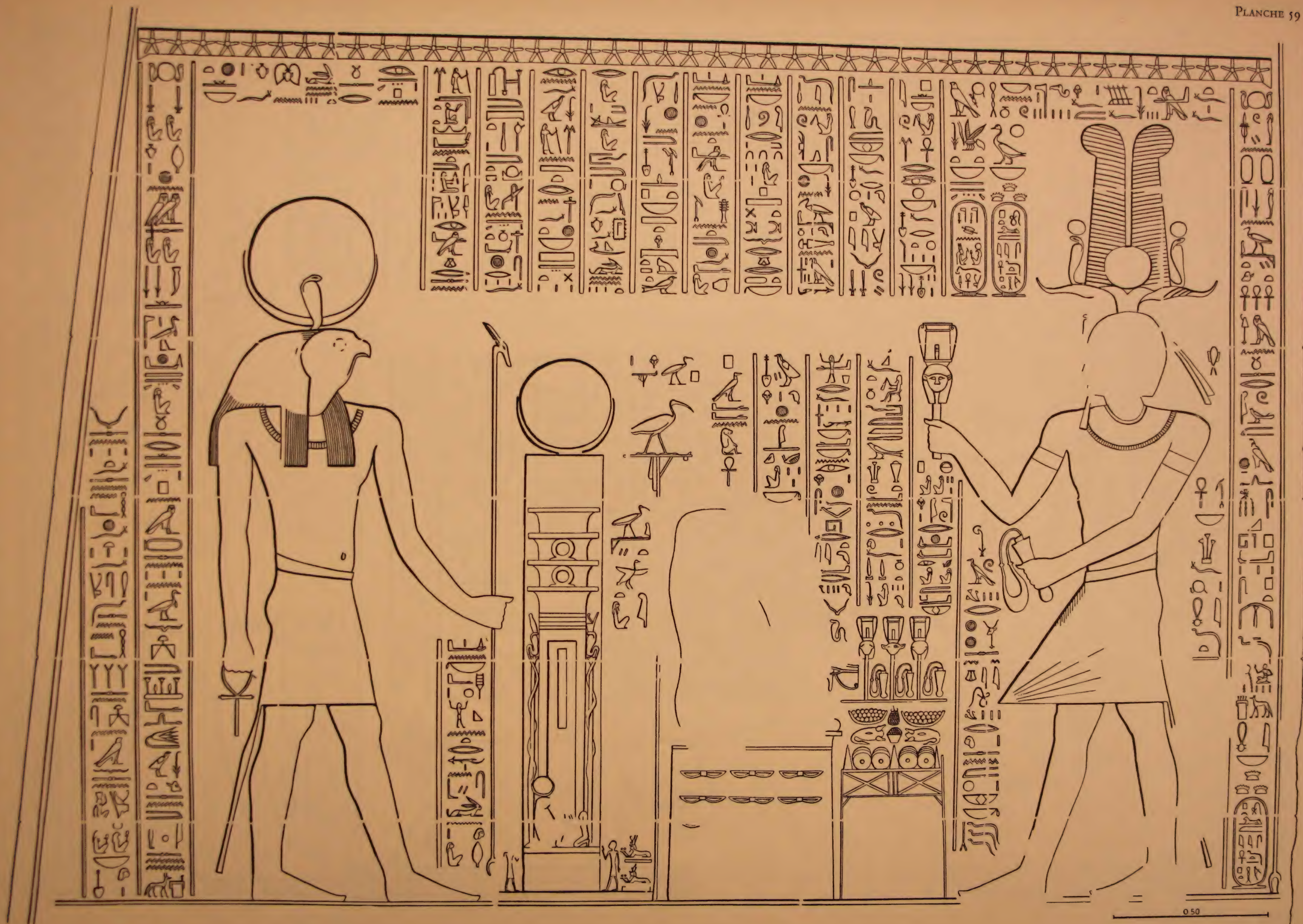
INTÉRIEUR EST — MONTANT SUD — SOUBASSEMENT, GAUCHE



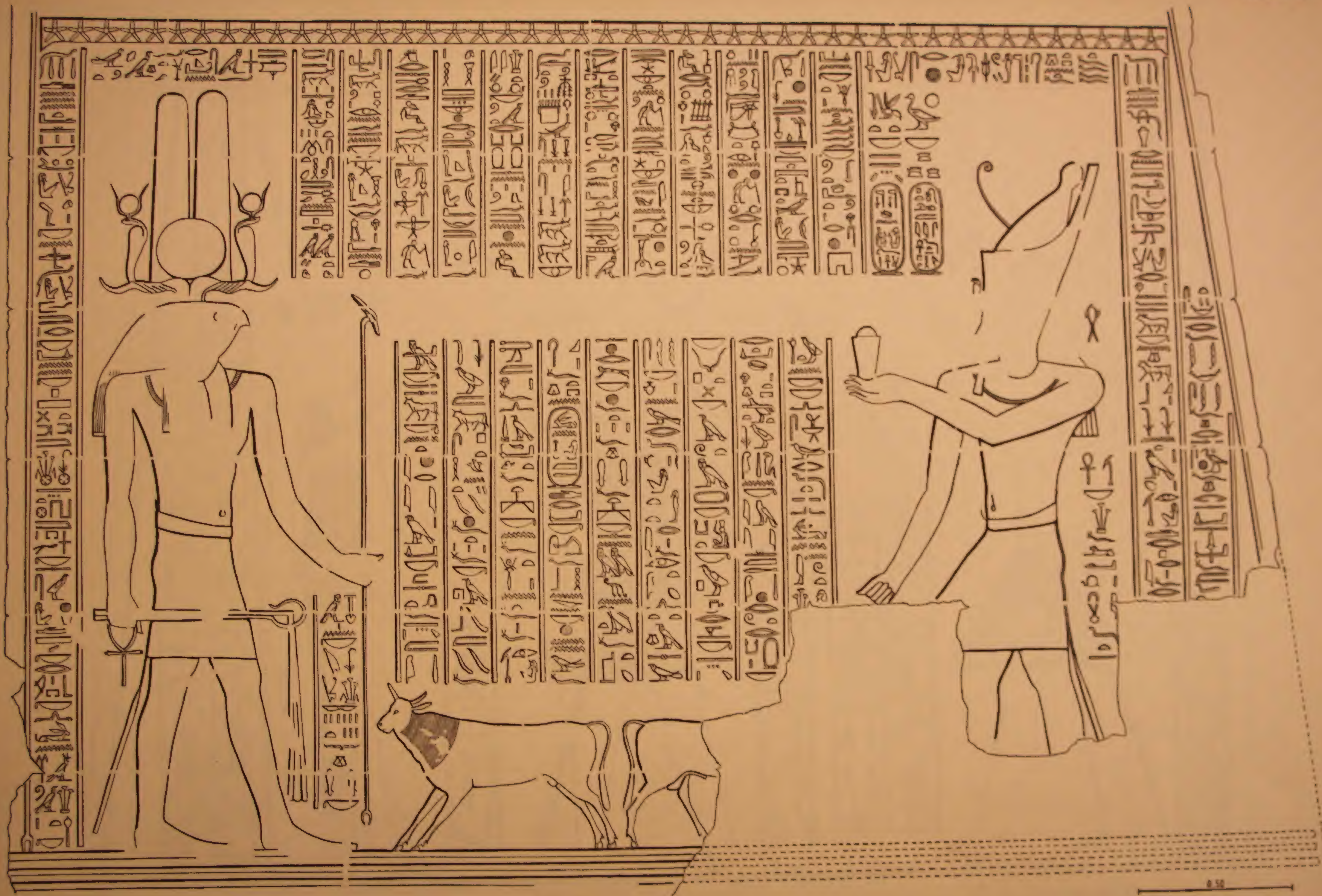


INTÉRIEUR EST — MONTANT SUD — SOUBASSEMENT, DROITE



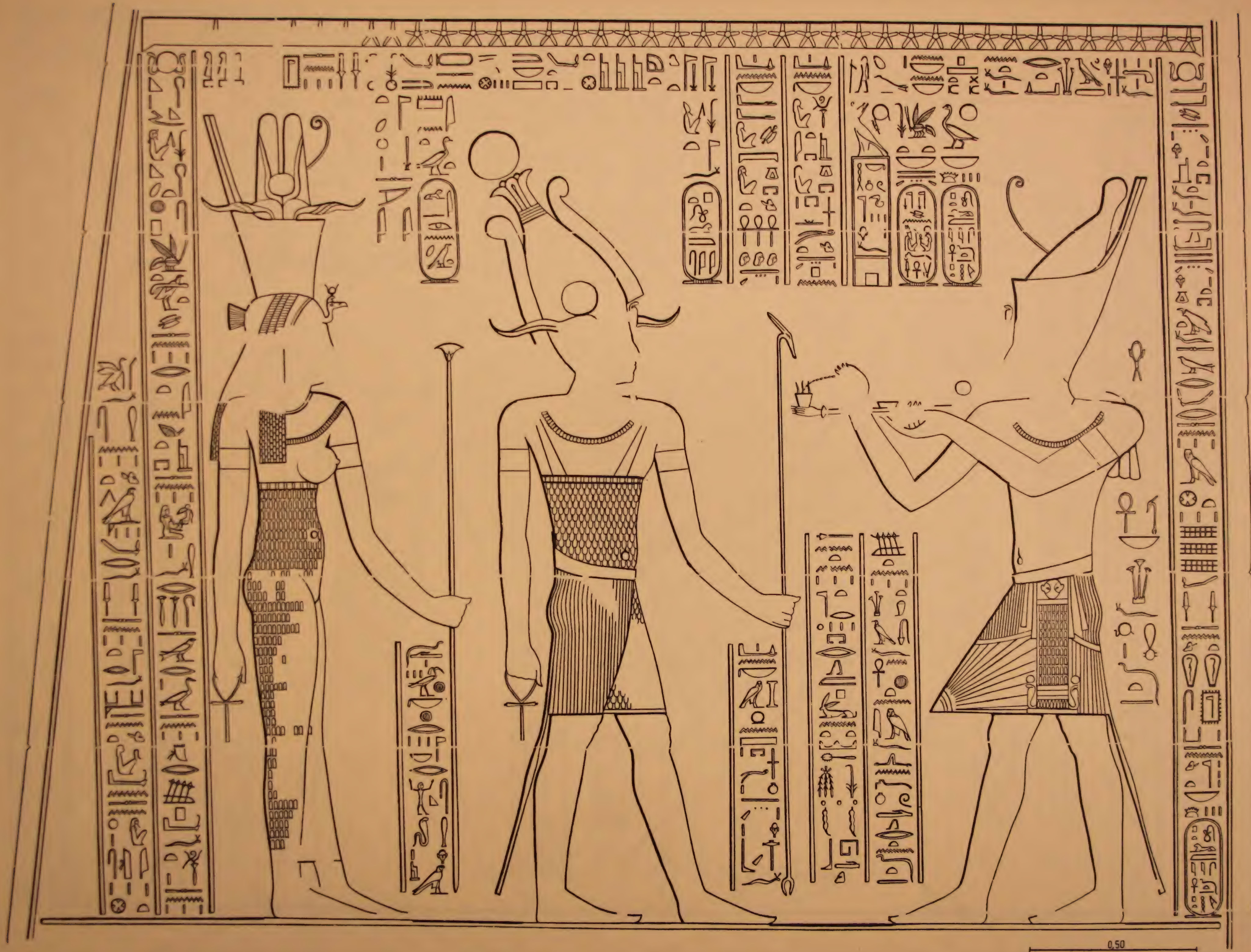






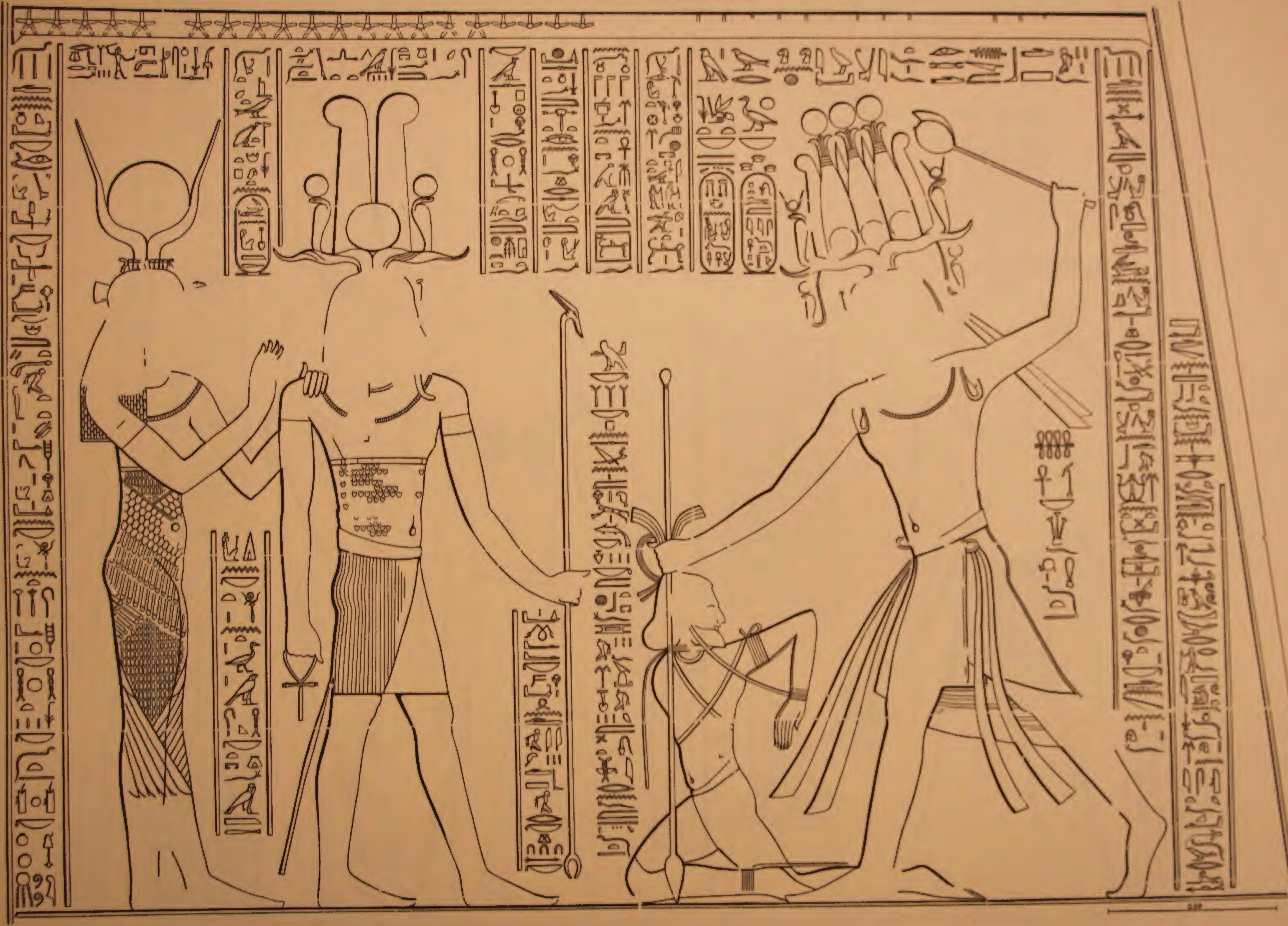
INTÉRIEUR EST — MONTANT SUD — 1<sup>er</sup> REGISTRE





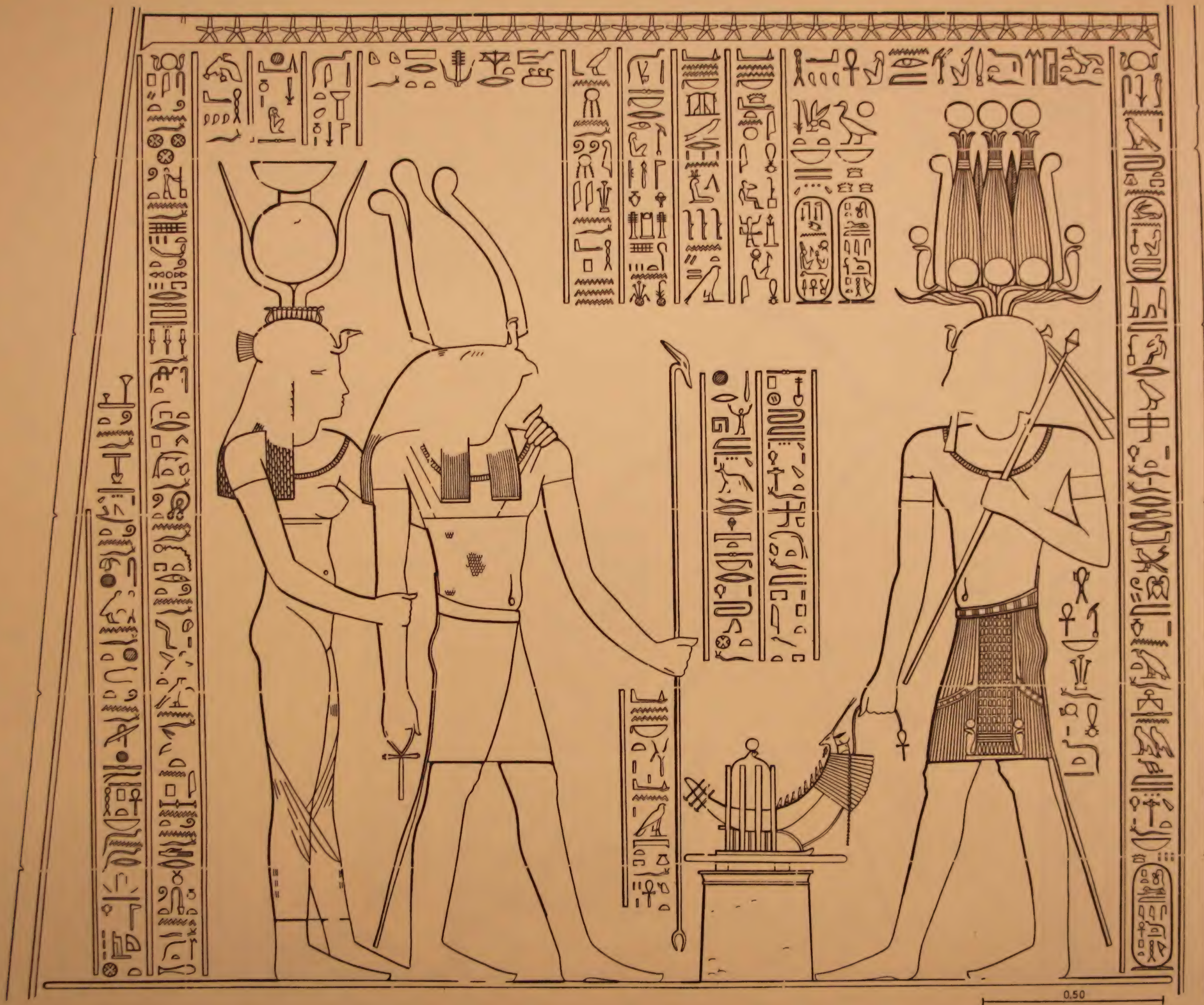
INTÉRIEUR EST — MONTANT NORD — 2<sup>e</sup> REGISTRE





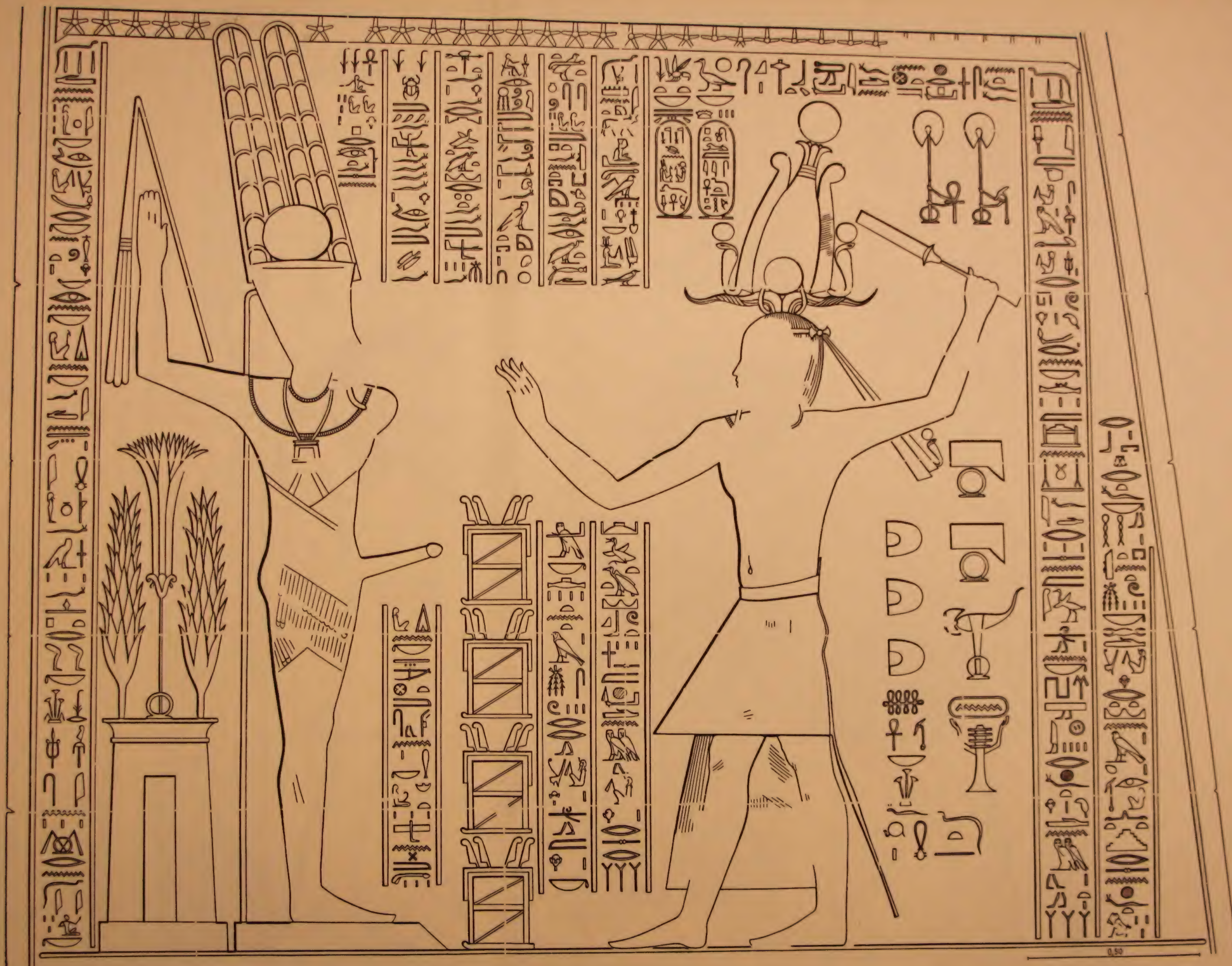
INTÉRIEUR EST — MONTANT SUD — 2<sup>e</sup> REGISTRE





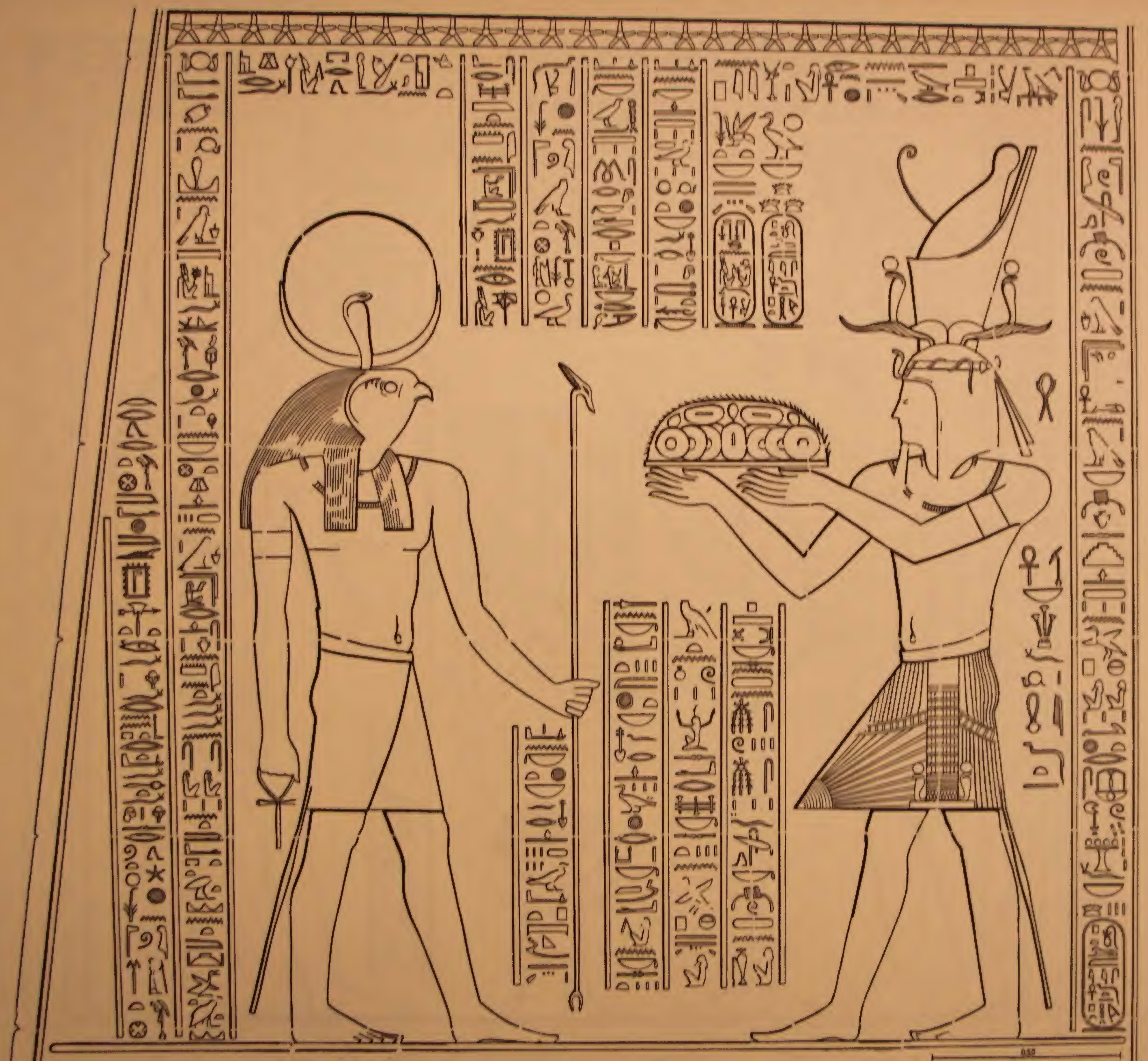
INTÉRIEUR EST — MONTANT NORD — 3<sup>e</sup> REGISTRE





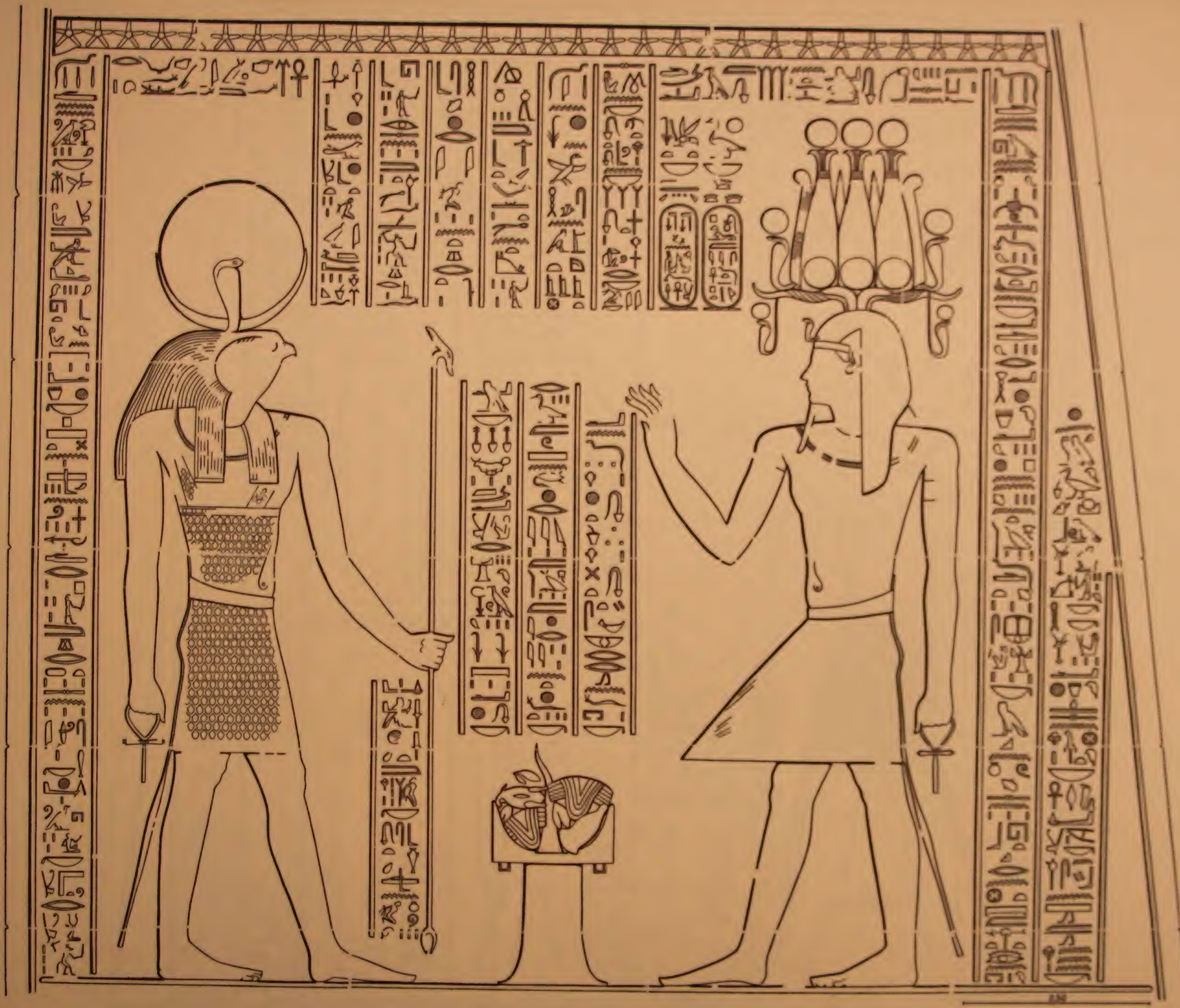
INTÉRIEUR EST — MONTANT SUD — 3<sup>e</sup> REGISTRE





INTÉRIEUR EST — MONTANT NORD — 4<sup>e</sup> REGISTRE





INTÉRIEUR EST — MONTANT SUD — 4<sup>e</sup> REGISTRE





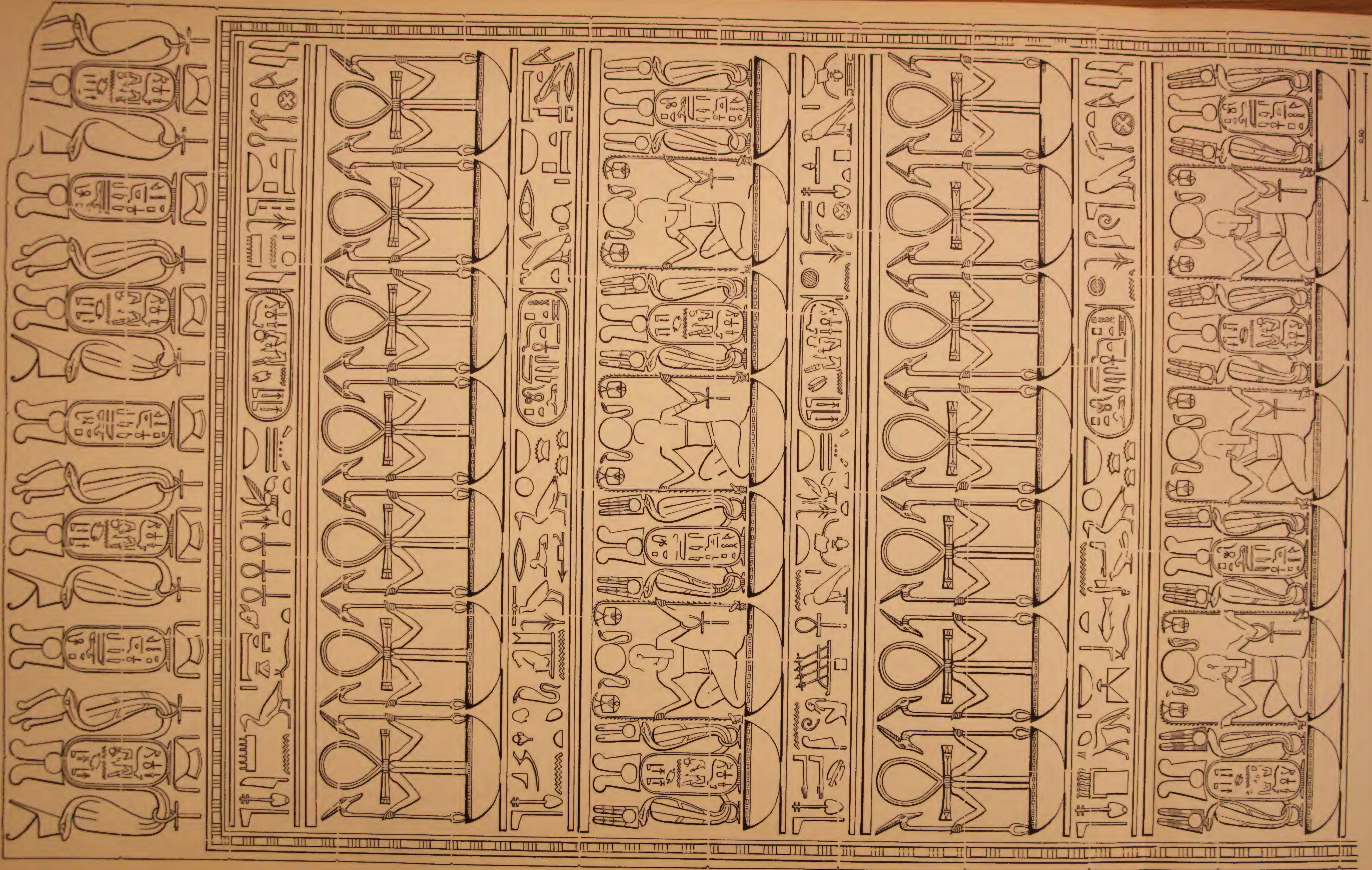
INTÉRIEUR EST — MONTANT NORD — 5<sup>e</sup> REGISTRE





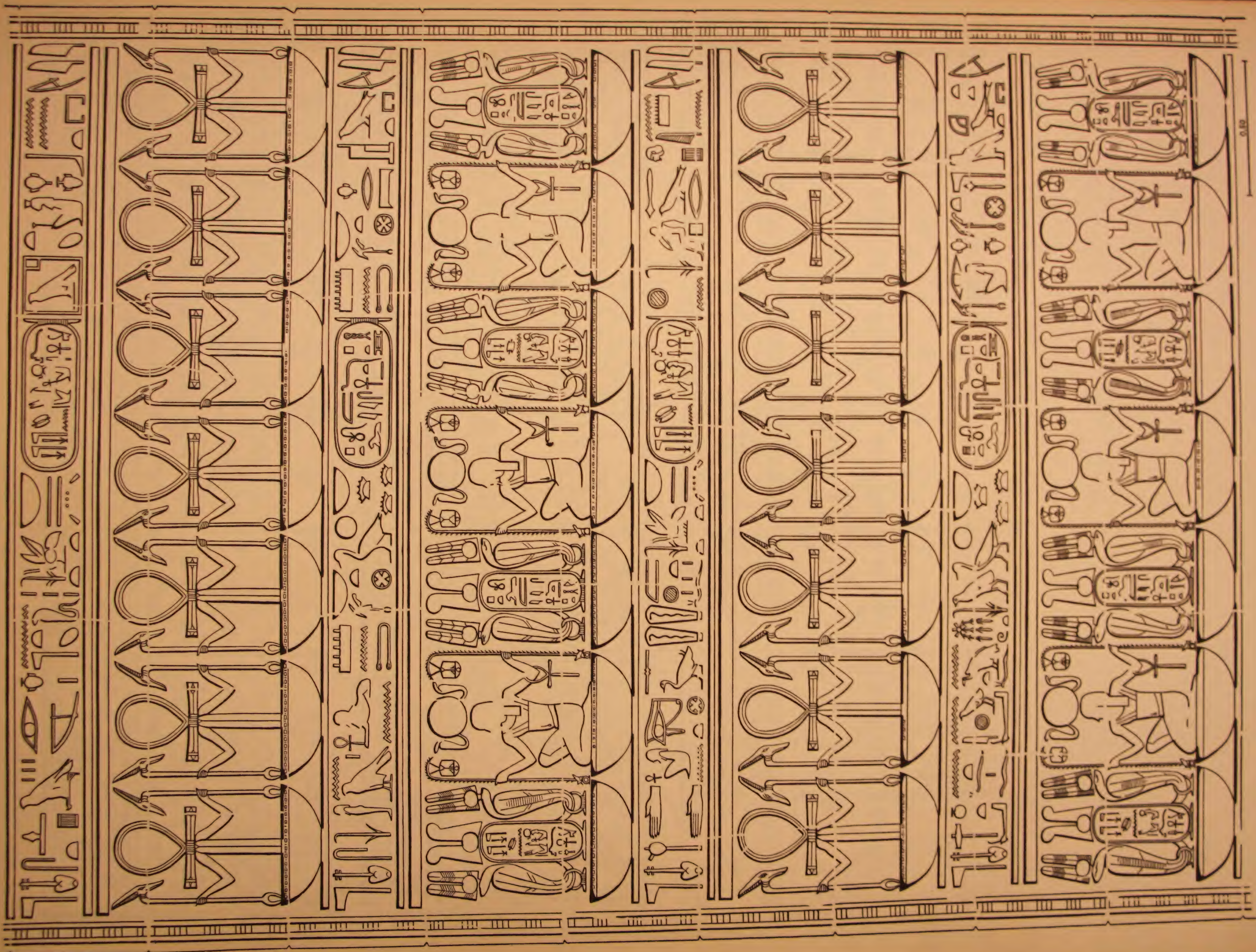
INTÉRIEUR EST — MONTANT SUD — 5<sup>e</sup> REGISTRE



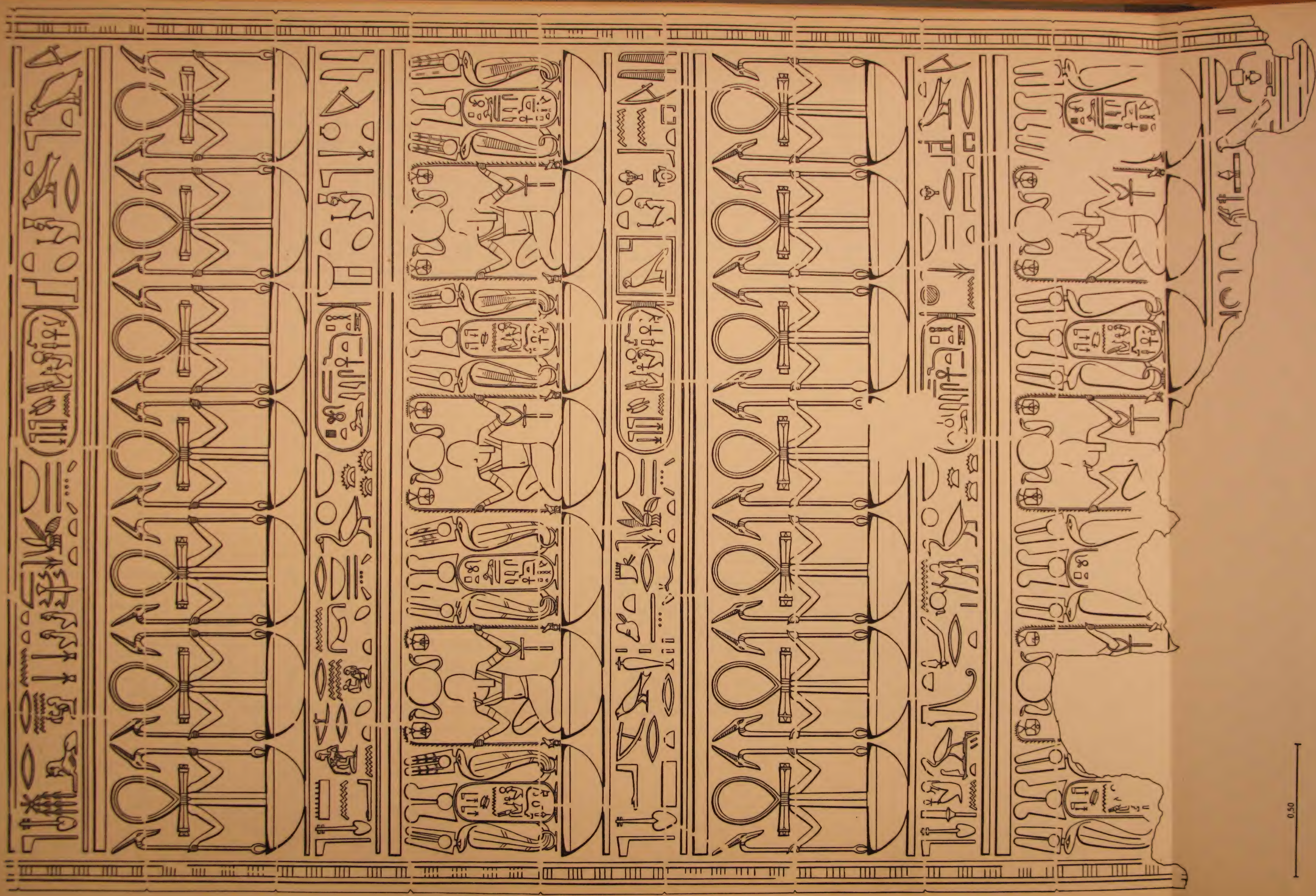


INTÉRIEUR EST — MILIEU — PARTIE SUPÉRIEURE



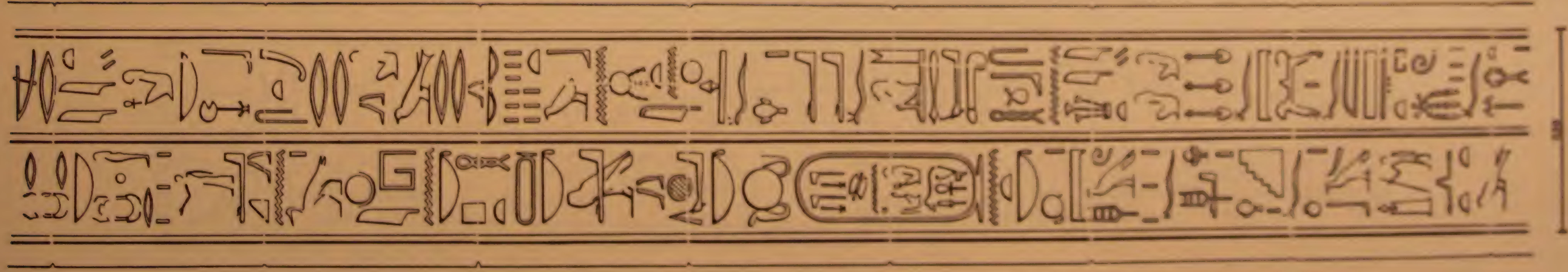
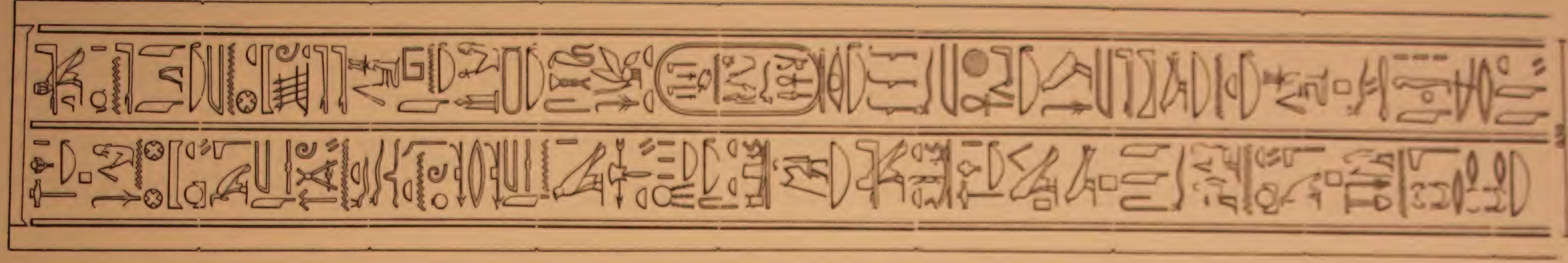






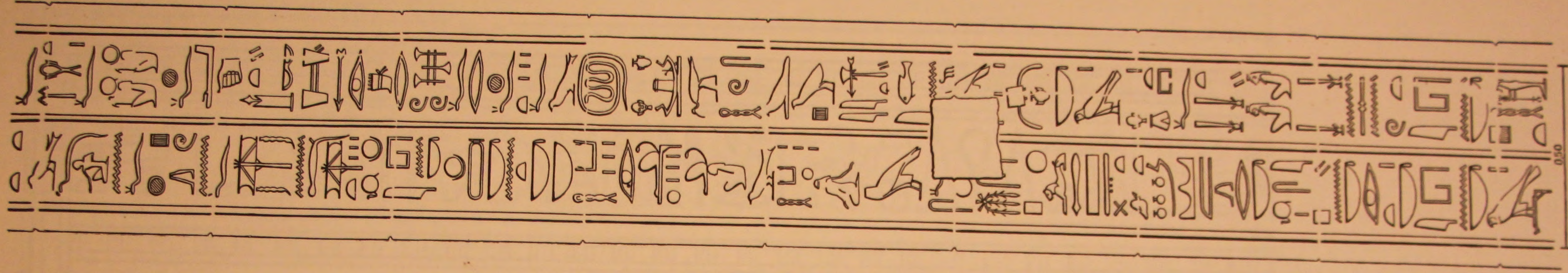
0.50





INTERIEUR EST — PELLICULE NOIRD — A et B — PARTIE SUPERIEURE



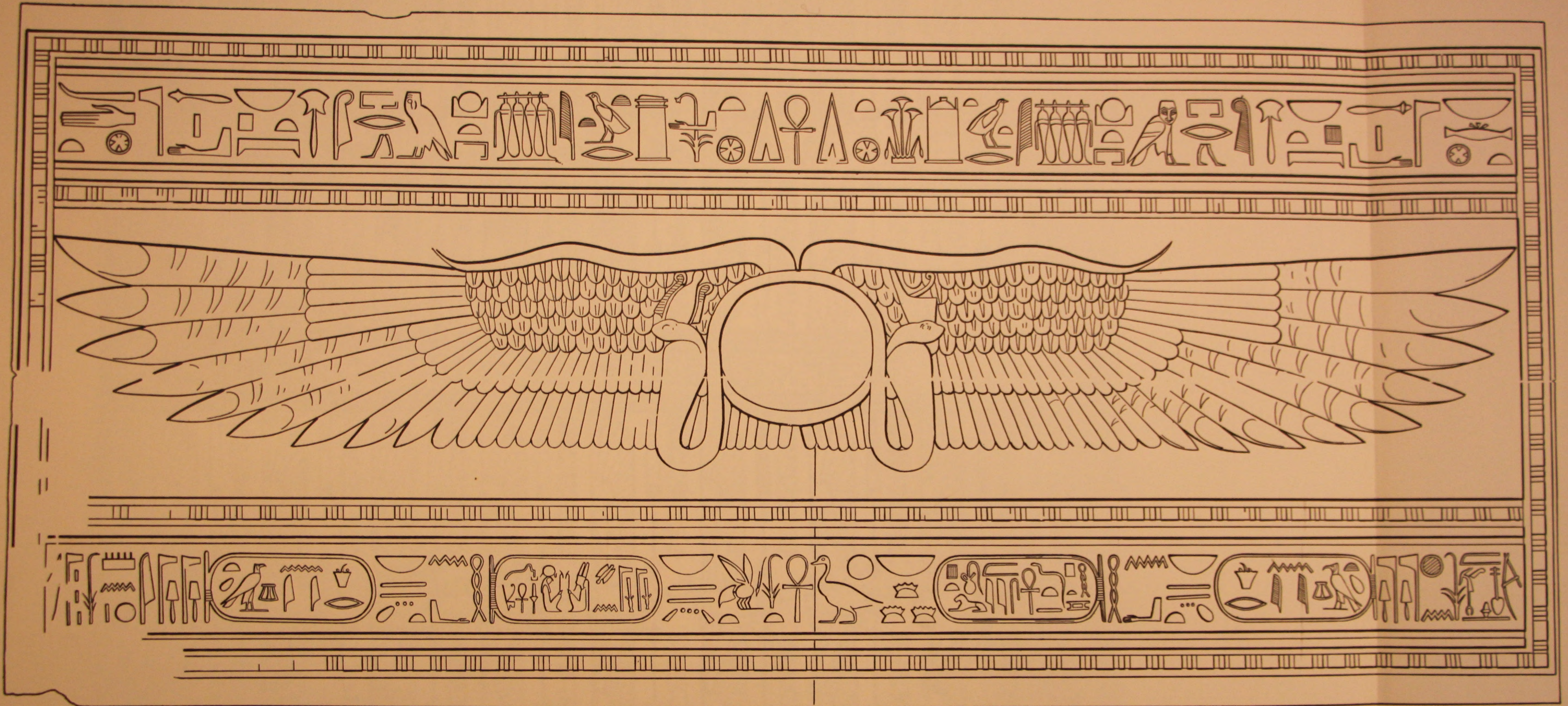


A



B





PLAFOND — PARTIE SUD

0.50





PLAFOND - PARTIE NORD



